

NÁVOD K POUŽITÍ

Parker



VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zraněním si před používáním produktu vždy přečtěte tento návod k použití.



Přečtení návodu k použití je povinné.

Zásady vnější úpravy a copyright

® a ™ jsou obchodní značky patřící skupině společností Arjo.

© Arjo 2020.

Protože naší zásadou je snaha o neustálé zlepšování, vyhrazujeme si právo měnit vnější úpravu bez předchozího upozornění. Tato publikace nebo její části nesmí být kopírovány bez souhlasu společnosti Arjo.

Obsah

Předmluva	4
Indikace k použití	5
Bezpečnostní pokyny	6
Přípravy	7
Označení dílů	8
Ovládací panel	10
Ruční ovládání	11
Popis produktu/funkce	12
Ovládací knoflík odtoku	12
Funkce Auto Fill	12
Ochrana proti opaření	12
Zobrazení teploty	12
Nouzové zastavení	13
Rukojeť sprchy	13
Zablokování funkcí	13
Blokování dveří	13
Systém Air Spa (volitelně)	14
Systém Sound & Vision® (volitelně)	14
Dezinfekční jednotka (volitelně)	15
Záložní baterie	16
Opěrka hlavy, zádové opěrky a opěrka nohou (příslušenství)	16
Koupání klienta	17
Koupání klienta s pomocí stavěcí a zvedací pomůcky	23
Koupání klienta pomocí stropního zvedáku	26
Pokyny k čištění a dezinfekci	28
Péče a preventivní údržba	42
Odstraňování problémů	47
Technické údaje	49
Štítky	54
Seznam norem a certifikátů	56
Elektromagnetická kompatibilita	57
Díly a příslušenství	60

Předmluva

Děkujeme vám, že jste si zakoupili zařízení společnosti Arjo

Parker® je součástí série kvalitních produktů určených speciálně pro nemocnice, pečovatelské ústavy a jiná zdravotnická zařízení.

Pokud máte nějaké dotazy ohledně obsluhy nebo údržby zařízení od společnosti Arjo, neváhejte nás kontaktovat.

Důkladně si přečtěte tento Návod k použití.

Před použitím vany *Parker* si přečtěte celý tento *Návod k použití*. Informace obsažené v tomto *Návodu k použití* jsou naprosto nezbytné pro správné používání a údržbu zařízení, pomohou vám jej ochránit a zajistí, aby zařízení sloužilo k vaší plné spokojenosti. Část informací obsažených v tomto *Návodu k použití* je důležitá pro vaši bezpečnost, a proto je nutné si návod přečíst a porozumět mu, aby nedocházelo k případným úrazům.

Nedovolené úpravy jakéhokoliv zařízení společnosti Arjo mohou ovlivnit jeho bezpečnost. Společnost Arjo nenes odpovědnost za žádné nehody, škody nebo nedostatečnou funkci, které budou důsledkem neoprávněných modifikací jejich produktů.

Závažná nežádoucí příhoda

Pokud se v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem vyskytne závažná nežádoucí příhoda ovlivňující uživatele nebo pacienta, pak by ji uživatel nebo pacient měli ohlásit výrobci či distributorovi zdravotnického prostředku. V Evropské unii by uživatel měl závažnou nežádoucí příhodu rovněž ohlásit příslušnému orgánu v členském státě, v němž se nachází.

Servis a podpora

Parker Bath musí být podrobena pravidelné údržbě, aby byla zajištěna bezpečnost a provozní postupy vašeho produktu. Viz část *Péče a preventivní údržba na straně 42*.

Pokud potřebujete další informace, kontaktujte společnost Arjo, která vám může nabídnout komplexní programy podpory a údržby k maximalizaci dlouhodobé bezpečnosti, spolehlivosti a hodnoty tohoto produktu.

V případě, že požadujete náhradní díly, kontaktujte společnost Arjo. Kontaktní informace najdete na poslední stránce tohoto *Návodu k použití*.

Definice použité v tomto Návodu k použití

VAROVÁNÍ

Význam:

Bezpečnostní varování. Nepochopení nebo nedodržení tohoto varování může vést ke zranění vás nebo jiných osob.

UPOZORNĚNÍ

Význam:

Případné neuposlechnutí těchto instrukcí může vést k poškození jednotlivých dílů nebo celého zařízení.

POZNÁMKA

Význam:

Toto je důležitá informace týkající se správného způsobu používání systému nebo zařízení.



Význam:

Název a adresa výrobce.

Indikace k použití

Zařízení musí být používáno v souladu s těmito bezpečnostními pokyny. Obsluha tohoto zařízení si rovněž musí přečíst tento *Návod k použití* a porozumět v něm uvedeným pokynům.

Pokud něčemu v tomto návodu zcela nerozumíte, zeptejte se zástupce společnosti Arjo.

Tato vana je určena pro asistované koupání a sprchování dospělých klientů v pečovatelských zařízeních (není určena k použití doma).

Parker Bath je určena pro používání náležitě školeným pečovatelským personálem, který je přiměřeně znalý pečovatelského prostředí, běžných postupů a procedur, a v souladu s pokyny v *Návodu k použití*.

Jakékoli jiné použití je zakázáno. Vana by se měla používat pouze k uvedenému účelu.

Posouzení klientů

Doporučujeme, aby pečovatelská zařízení zavedla do praxe pravidelné posuzování.

Ošetřovatelský personál by měl nejprve jednotlivé klienty posoudit podle následujících kritérií:

- Hmotnost klienta nesmí překročit 210 kg/463 lbs.
- Vanu mohou používat aktivní a poloaktivní klienti (tj. schopní sedět vzpřímeně na straně lůžka nebo na toaletě). V případě potřeby by měly být použity správné pomůcky pro přesun klientů.
- Klienti bez schopnosti samostatné opory (tj. schopnosti sedět vzpřímeně s oporou) mohou vanu používat pouze se stropním zvedákem a dvoubodovým závěsným ramenem s vakem s poutky pro přesun a koupání.
- Klient by měl být schopen porozumět pokynům a reagovat na ně nebo by měl mít jisté fyzické schopnosti pohybu, aby byla zajištěna bezpečná poloha během koupání.

Jestliže klient nesplňuje tato kritéria, je nutné použít alternativní zařízení nebo systém.

Indikace použití

Uvolnění bolesti a svědění, jako pomůcka při léčení zánětlivé a traumatizované tkáně a slouží jako prostředí pro odstranění kontaminované tkáně.

Instalační a servisní požadavky

Parker Bath musí instalovat náležitě vyškolení pracovníci podle *Návodu k montáži a instalaci*; požadavky v *Návodu k montáži a instalaci* mohou být nahrazeny pouze místním předpisem.

Předpokládaná životnost tohoto zařízení je – pokud není uvedeno jinak – deset (10) let za předpokladu, že je pravidelně prováděna preventivní údržba v souladu s pokyny v části *Péče a preventivní údržba na straně 42*.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zraněním klienta nebo ošetřujícího personálu nikdy zařízení neupravujte nebo nepoužívejte nekompatibilní díly.

VAROVÁNÍ

Abyste zabránili nebezpečí výbuchu nebo požáru, nikdy nepoužívejte zařízení v prostředí s nadměrným obsahem kyslíku, v přítomnosti zdrojů tepla nebo hořlavých anestetických plynů.

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte v blízkosti zařízení jiné elektrické zařízení.

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zraněním nikdy neponechávejte klienta bez dozoru.

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před převrhnutím používaného zařízení nezvedejte či nespouštějte jiné zařízení v jeho blízkosti a dávejte při spouštění pozor na stacionární objekty.

Přípravy v místě instalace

Před instalací *Parker Bath* musí být dokončena podlaha a stěny v požadovaném místě.

Materiál: Podlaha musí být z materiálu, který neklouže, a musí být rovná.

Sklon podlahy: Při použití podlahového odpadu nesmí sklon k odpadu převýšit hodnotu 1:50.

Pripevnění k podlaze: Konstrukce podlahy musí umožňovatripevnění pomocí šroubů.

Úkony před prvním použitím

(11 kroků)

- 1 Zkontrolujte pohledem, zda není poškozen obal. Vypadá-li, že při přepravě došlo k poškození produktu, podejte reklamaci u příslušného přepravce.
- 2 Obal by měl být recyklován podle místních předpisů.
- 3 Instalace *Parker Bath* musí být provedena kvalifikovaným personálem. Viz *Návod k montáži a instalaci*.
- 4 Zkontrolujte, zda jsou dodány všechny díly produktu. Porovnejte s částí *Označení dílů na straně 8*. Pokud některý díl chybí nebo je poškozen – produkt NEPOUŽÍVEJTE.
- 5 Vybalte ruční ovladače z platového obalu.
- 6 Přečtěte si *Návod k použití*.
- 7 Dezinfikujte produkt podle pokynů v části *Pokyny k čištění a dezinfekci na straně 28*.
- 8 Proveďte zkoušku funkčnosti. Viz část *Péče a preventivní údržba na straně 42*.
- 9 Určete místo, kde bude tento *Návod k použití* uložen, a kde bude pro uživatele neustále a snadno přístupný.

10 VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k opaření, musí být směšovač vody zkalibrován. Kalibrační postupy musí provést odpovědná organizace.

Zajistěte, aby byl termostatický směšovač *Parker Bath* zkalibrován podle *Návodu k montáži a instalaci* kvalifikovaným personálem nebo technikem společnosti Arjo.

- 11 Mějte připraven záchranný plán pro případ nouzové situace v souvislosti s klientem.

Úkony před každým použitím

(3 kroky)

- 1 Zkontrolujte, zda jsou všechny díly na svém místě. Porovnejte s částí *Označení dílů na straně 8*.
- 2 Pokud některý díl chybí nebo je poškozen – produkt NEPOUŽÍVEJTE.

3 VAROVÁNÍ


Aby nedocházelo ke křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto *Návodu k použití*.

Před každým použitím je nutné *Parker Bath* vyčistit a vydezinfikovat podle části *Pokyny k čištění a dezinfekci na straně 28*.

POZNÁMKA

Máte-li nějaké dotazy, obraťte se na místního zástupce společnosti Arjo nebo na oddělení podpory a služeb. Kontaktní čísla najdete na poslední stránce tohoto *Návodu k použití*.

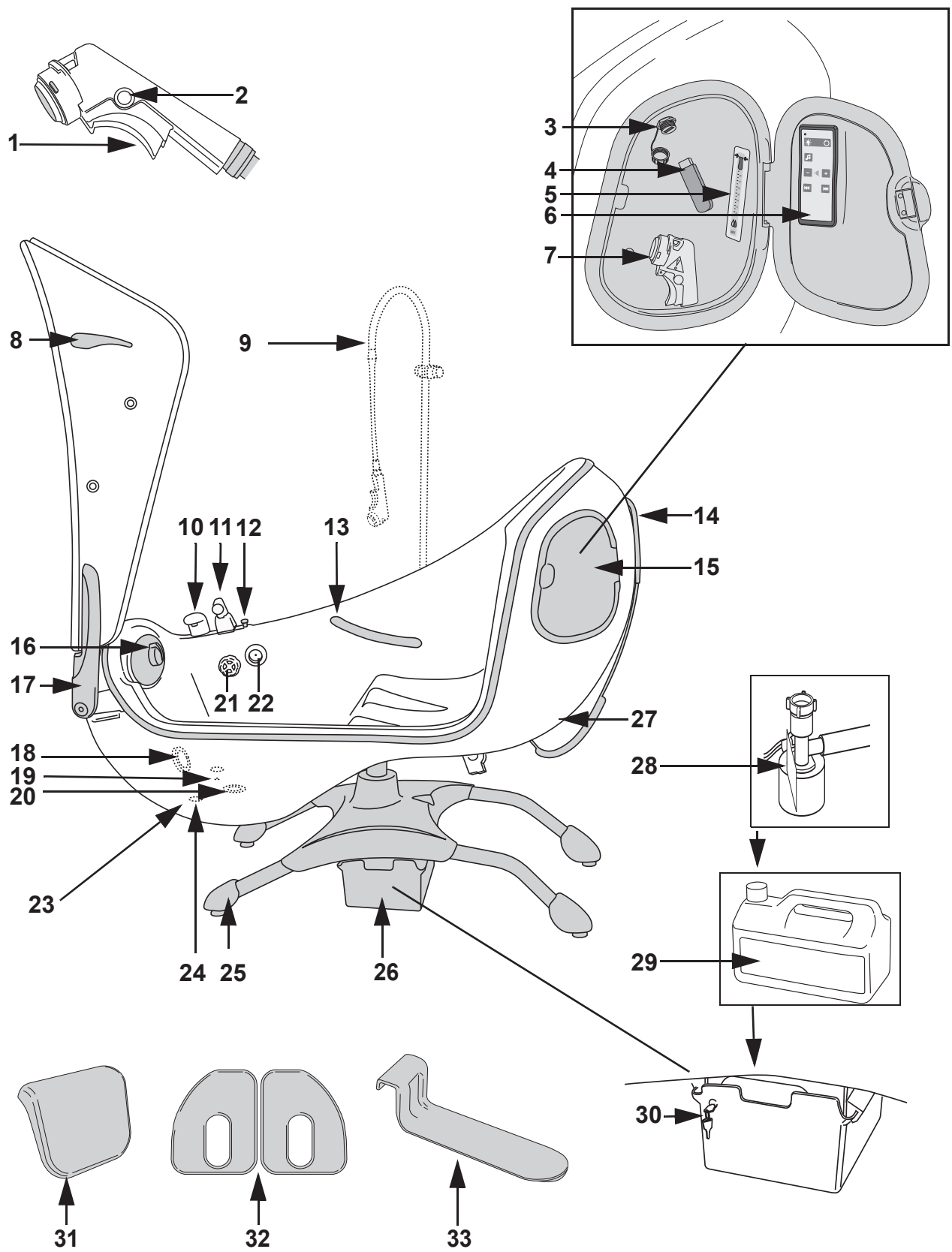
Označení dílů

- | | |
|--|--|
| 1 Spoušť na rukojeti | 26 Přihrádka pro láhev s dezinfekčním prostředkem
(s možností dezinfekce) |
| 2 Pojistné tlačítko | 27 Reprodukory systému <i>Sound & Vision</i>
(s volitelným systémem <i>Sound & Vision</i>) |
| 3 Konektor USB
(s volitelným systémem <i>Sound & Vision</i>) | 28 Dezinfekční sací část
(s možností dezinfekce) |
| 4 USB paměť
(s volitelným systémem <i>Sound & Vision</i>) | 29 Láhev s dezinfekčním prostředkem
(s možností dezinfekce) |
| 5 Dezinfekční průtokoměr
(s možností dezinfekce) | 30 Klíčky od přihrádky pro dezinfekční prostředek
(s možností dezinfekce) |
| 6 Ruční ovládání systému <i>Sound & Vision</i>
(s volitelným systémem <i>Sound & Vision</i>) | 31 Opěrka hlavy (příslušenství) |
| 7 Rukojeť dezinfekční sprchy (s možností
dezinfekce) | 32 Zádové opěrky (příslušenství) |
| 8 Blokovací madlo dveří | 33 Opěrka nohou (příslušenství) |
| 9 Sprchový stojan (pouze VB) | |
| 10 Plnicí hubice | |
| 11 Držák sprchy/rukojeť sprchy | |
| 12 Nouzový vypínač | |
| 13 Držadlo | |
| 14 Ruční ovladač | |
| 15 Kryt
(s možností dezinfekce nebo s volitelným
systémem <i>Sound & Vision</i>) | |
| 16 Ovládací panel | |
| 17 Pant dveří | |
| 18 Světla systému <i>Sound & Vision</i>
(s volitelným systémem <i>Sound & Vision</i>) | |
| 19 Knoflíky čidel vody (3 ks) | |
| 20 Odtok | |
| 21 Ovládací knoflík odtoku s integrovaným
povrchovým přepadem | |
| 22 Dezinfekční/oplachovací vstup
(s volitelným systémem Air Spa) | |
| 23 Koupací vana  | |
| 24 Trysky systému Air Spa (9 ks)
(s volitelným systémem Air Spa) | |
| 25 Výškově nastavitelné nohy | |

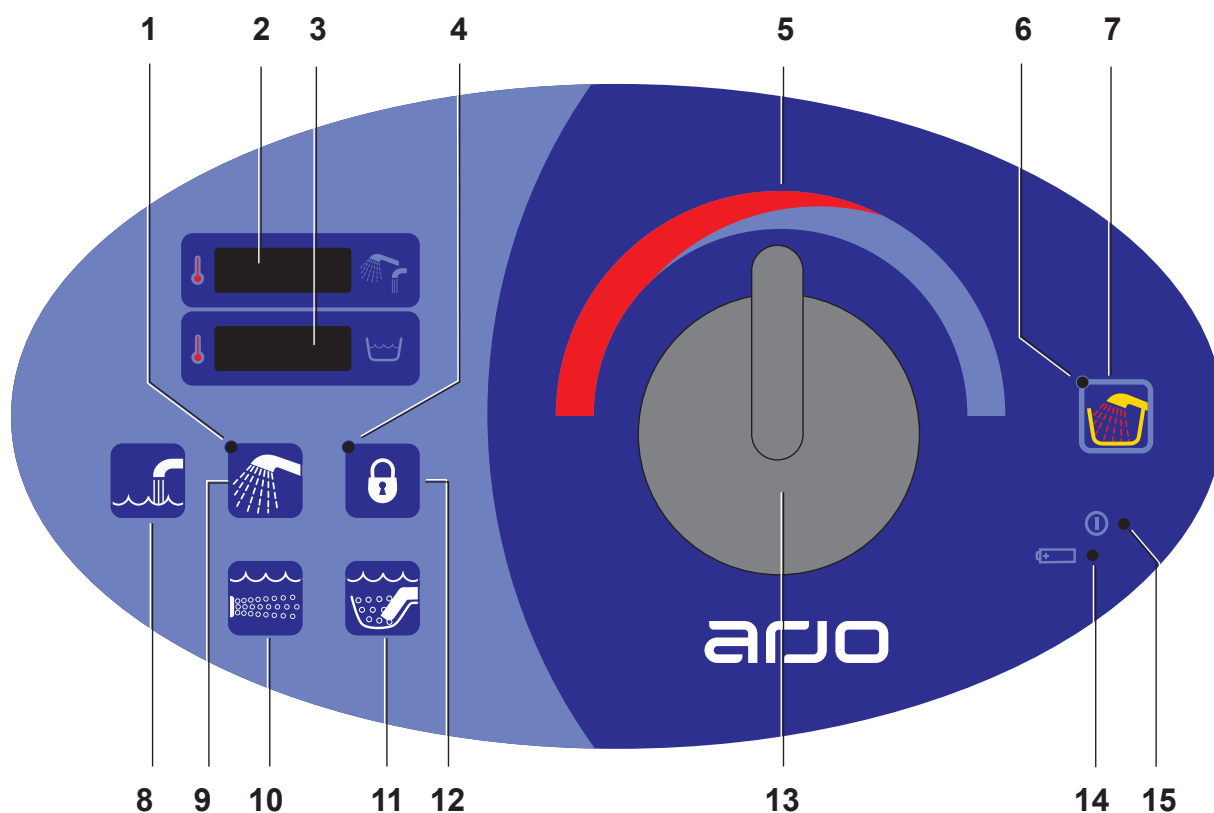


Typ B, Použitá část.

Stupeň ochrany – Ochrana proti
zasažení elektrickým proudem

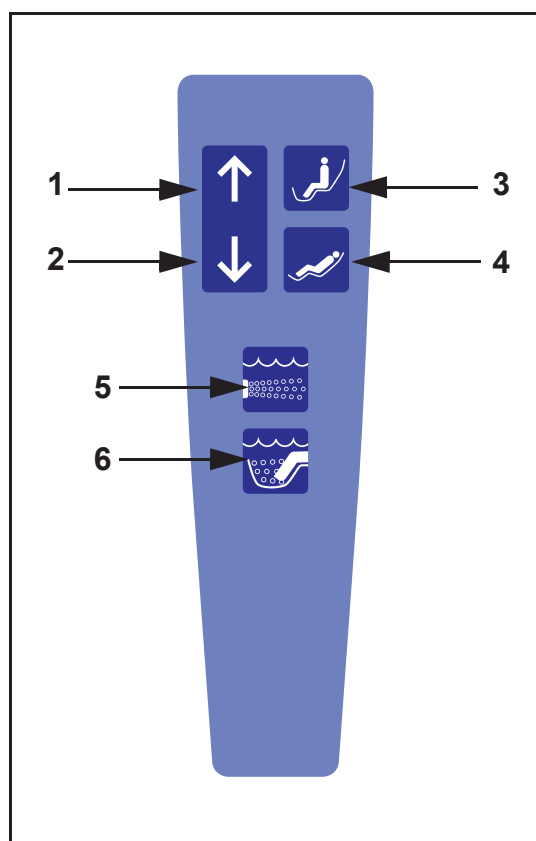


Ovládací panel



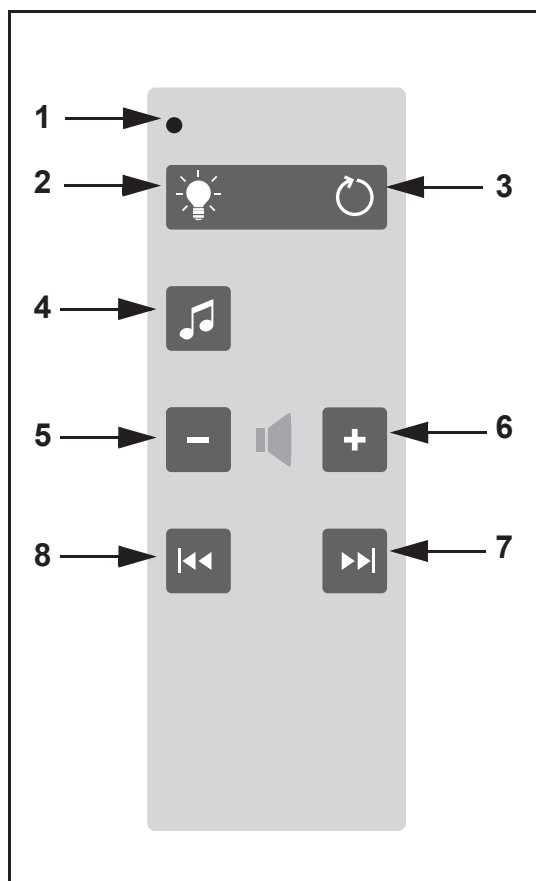
- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | LED kontrolka indikace sprchy | 8 | Automatické napouštění ZAP/VYP |
| 2 | Zobrazení teploty napouštěné vody a sprchy s ochranou proti opaření | 9 | Sprcha ZAP/VYP |
| 3 | Zobrazení teploty vody ve vaně s ochranou proti opaření | 10 | System Air Spa – celá vana ZAP/Intenzita/VYP (volitelně) |
| 4 | LED, indikátor funkce zablokování | 11 | System Air Spa – prostor pro nohy ZAP/Intenzita/VYP (volitelně) |
| 5 | Směšovací poměr teplé a studené vody | 12 | Zablokování funkcí ZAP/VYP |
| 6 | LED, indikátor dezinfekčního prostředku ZAP/VYP (volitelně) | 13 | Knoflík pro nastavení teploty vody |
| 7 | Dezinfekce ZAP/VYP (volitelně) | 14 | LED, indikátor záložní baterie |
| | | 15 | LED, síťový indikátor |

Ruční ovládání



Ruční ovladač

- 1 Zvednutí vany
- 2 Spuštění vany
- 3 Naklonění vany do vzpřímené polohy
- 4 Naklonění vany do nakloněné polohy
- 5 Systém Air Spa – celá vana ZAP/Intenzita/VYP (volitelně)
- 6 Systém Air Spa – prostor pro nohy ZAP/Intenzita/VYP (volitelně)

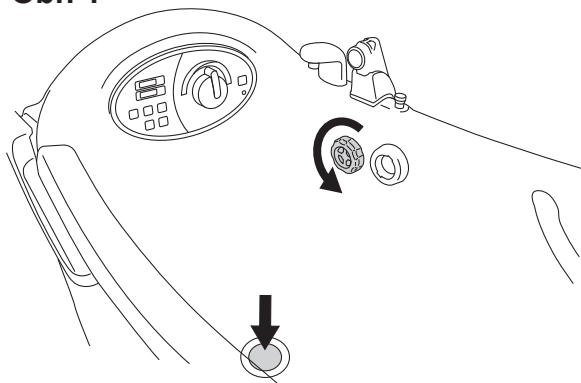


Ruční ovladač systému Sound & Vision® (volitelně)

- 1 LED – indikátor činnosti
- 2 Světlo systému *Sound & Vision* – ZAP/VYP
- 3 Automatická změna barvy světla – ZAP/VYP
- 4 MP3 přehrávač ZAP/PAUZA
- 5 Snížení (-) hlasitosti
- 6 Zvýšení (+) hlasitosti
- 7 Posun MP3 skladby vpřed
- 8 Posun MP3 skladby vzad

Popis produktu/funkce

Obr. 1



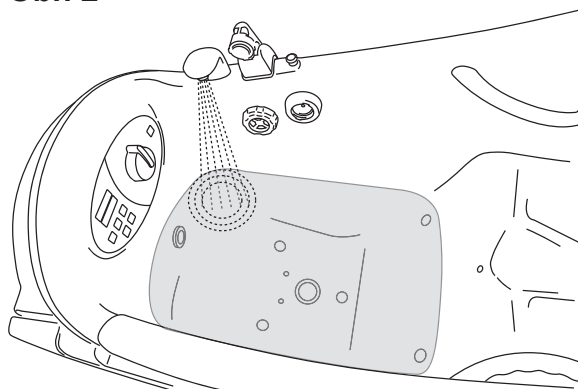
Ovládací knoflík odtoku

Otočením ovládacím knoflíkem odtoku ve vaně otevřete a zavřete zátku vypouštění vany. (viz obr. 1)

- Otevřít – otočit směrem doprava
- Zavřít – otočit směrem doleva




Ovládací knoflík odtoku je vybaven zabudovaným povrchovým přepadem, který brání přetečení vany.

Obr. 2



Funkce Auto Fill

Funkce automatického napouštění předem naplní prostor pro nohy. (viz obr. 2)

- Funkce se aktivuje stisknutím tlačítka automatického napouštění .
- Po dosažení nastavené hladiny se napouštění automaticky zastaví.
- Po dalším stisknutí tlačítka automatického napouštění  bude napouštění pokračovat dalších 60 s.
- Napouštění můžete kdykoliv zastavit stisknutím tlačítka automatického napouštění vody .

Ochrana proti opaření

Pokud je dosaženo nebezpečné teploty 45 °C (113 °F), vypne elektronická ochrana proti opaření vodu za 10 sekund.

- **Aktivovaná ochrana proti opaření:** v obou teploměrech bude blikat žlutá kontrolka a bude slyšet pípání.

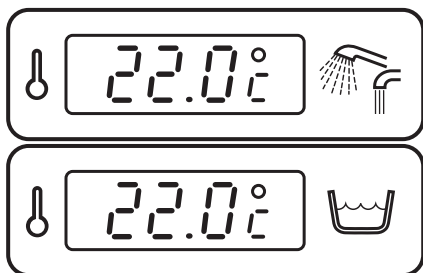
Pokud se zapne ochrana proti opaření, přemístěte klienta do bezpečí. Přestaňte vanu používat a kontaktujte servisního technika společnosti Arjo.

Zobrazení teploty

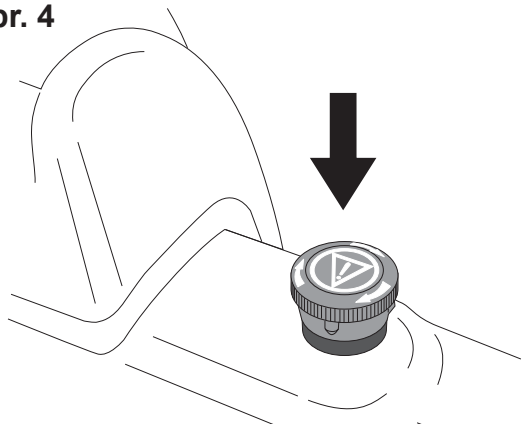
Parker Bath zobrazuje dva teploměry: (viz obr. 3)

- **Horní teploměr:** Ukazuje teplotu napouštění nebo sprchy. Pokud není napouštění nebo sprcha zapnuta, na displeji se zobrazí “— —. —”
Během dezinfekce displej zobrazuje teplotu dezinfekční směsi.
- **Dolní teploměr:** Ukazuje aktuální teplotu vody ve vaně.

Obr. 3



Obr. 4



Nouzové zastavení

- Stisknutím nouzového vypínače zastavíte všechny funkce. (viz obr. 4)
- Nouzový vypínač se uvolní otočením směrem doprava. (viz obr. 4)

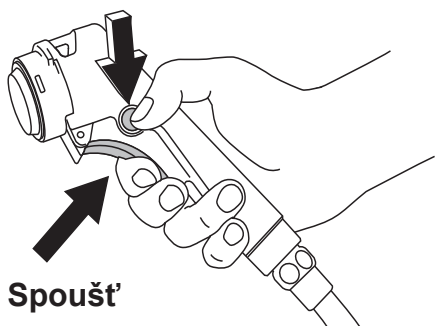
Pokud byl nouzový vypínač použit z důvodu poruchy, přestaňte vanu používat a kontaktujte technika společnosti Arjo.


Rukojeť sprchy

Rukojeť sprchy je umístěna v držáku nebo na stojanu. (viz obr. 5)

Obr. 5

Pojistné tlačítko




- Sprchu pustíte stisknutím tlačítka sprchy . Rozsvítí se zelená LED kontrolka.
- Vodu je možné regulovat stisknutím spouště na rukojeti sprchy. Podržení spouště zajistí konstantní průtok vody.

Pro dosažení kontinuálního proudu vody bez nutnosti držet spoušť proveďte následující:

- Stiskněte spoušť a zmáčkněte pojistné tlačítko na boku držadla. Voda bude dále proudit bez nutnosti mačkat spoušť.
- Tuto funkci odjistíte stisknutím spouště na držadle a pojistné tlačítko samo vyskočí.

Zablokování funkcí

Stisknutím tlačítka zablokování funkcí  na ovládacím panelu se zablokují všechny funkce s výjimkou následujících:

- ochrana proti opaření
- nouzové zastavení

Například když aktivujete zablokování funkcí během sprchování, sprchu je možné vypnout až po deaktivaci zablokování funkcí.

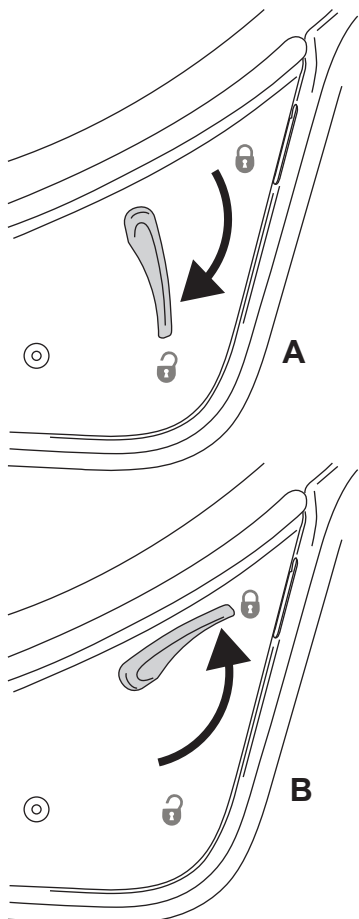
LED kontrolka zablokování funkcí bliká žlutě, když je funkce aktivována.

Blokování dveří

Parker Bath má kliku, která funguje jako pojistka dveří. Kliku musí být zarovnaná s nálepkou zobrazující otevřený nebo zavřený zámek. (viz obr. 6)



- **Odemknutí dveří:** stiskněte kliku dveří dolů, až bude zarovnaná s nálepkou zobrazující otevřený zámek. (A)
- **Zajištění dveří:** zatlačte kliku dveří nahoru, až bude zarovnaná s nálepkou zobrazující zavřený zámek. (Může být zapotřebí jistá fyzická síla.) (B)

Obr. 6



Systém Air Spa (volitelně)

Parker Bath se systémem Air Spa umožňuje koupajícím se osobám pohodlně sedět a užít si masáže vzduchovými tryskami ve vodě.

Tlačítko  systému Air Spa pro vanu i tlačítko  systému Air Spa pro prostor pro nohy mají dvě nastavitelné intenzity. Maximální doba procedury je 15 minut.

Systém Air Spa je možné aktivovat buď pro celou vanu, nebo jen pro prostor pro nohy.

POZNÁMKA





Použití systému Air Spa s mýdlovou vodou může vyvolat nadměrné pění.

Systém Sound & Vision® (volitelně)

VAROVÁNÍ

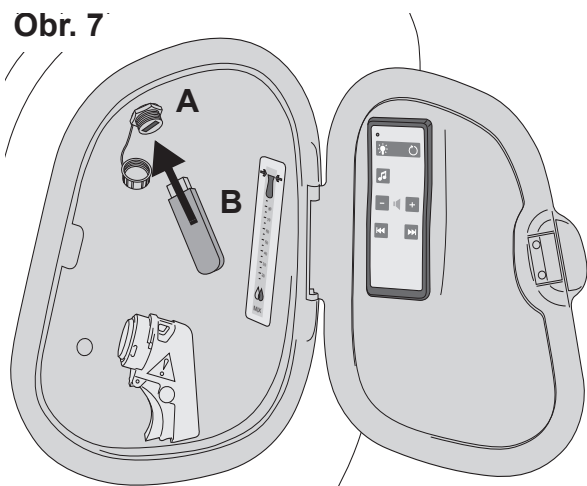
Pro vyloučení nebezpečí úrazu elektrickým proudem používejte do konektoru na vaně pouze USB paměť.


Zásuvka USB je umístěná za krytem. (viz obr. 7)

- Odšroubujte černé víčko proti směru chodu hodinových ručiček, abyste se dostali k zásuvce USB (A), a zapojte paměť systému *Sound & Vision* (B).
- Pokud chcete ve vaně zapnout barevná světla, stiskněte tlačítko  světél systému *Sound & Vision* na ručním ovladači systému *Sound & Vision*.
- Dalším stisknutím tlačítka  světél systému *Sound & Vision* změníte barvu světla.
- Stisknutím tlačítka  světél systému *Sound & Vision* na 2 s světla vypnete.
- Pro spuštění rotace různých barevných světél stiskněte tlačítko  automatické změny barvy světla systému *Sound & Vision*.

Pokračujte s kroky na následující straně.

Obr. 7



- Pokud chcete pustit hudbu, stiskněte tlačítko  MP3 na ručním ovladači systému *Sound & Vision*. Číst lze pouze soubory MP3 a soubory z kořenového adresáře (nikoli ve „složkách“).
- Když je systém *Sound & Vision* zapnutý, bliká LED kontrolka na ručním ovladači.

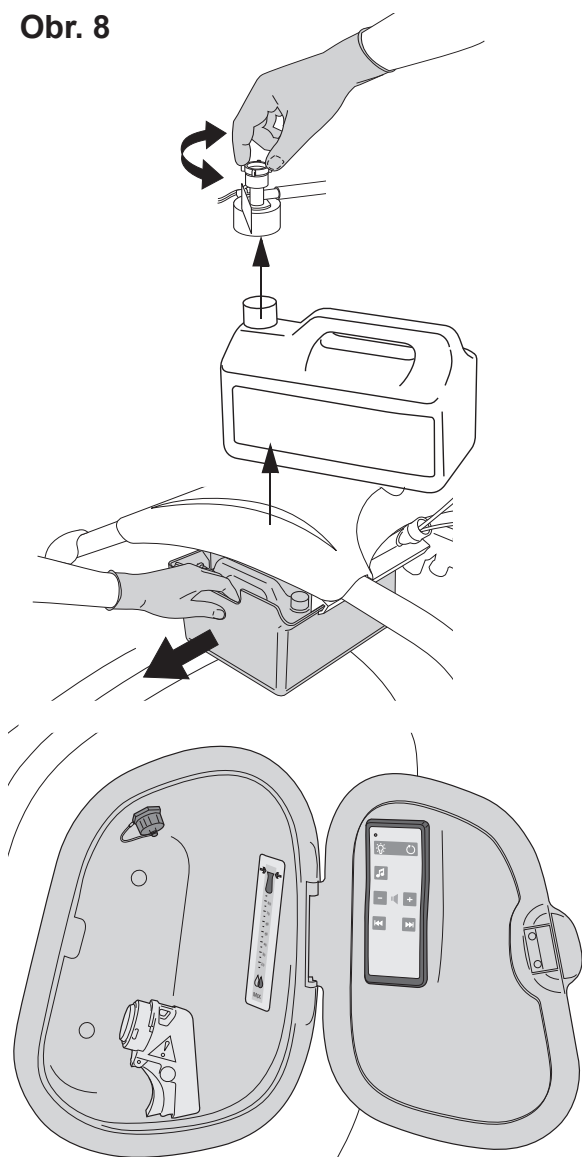
POZNÁMKA

Hudební funkce se automaticky zastaví 30 minut po aktivaci. Pokud chcete mít puštěnou hudbu trvale, stiskněte tlačítko přehrávače MP3 na ručním ovladači systému *Sound & Vision*.

POZNÁMKA

Systém *Sound & Vision* se zastaví automaticky 30 minut po aktivaci. Pokud chcete mít trvale puštěná světla, stiskněte tlačítko ZAP/VYP světel systému *Sound & Vision* na ručním ovladači systému *Sound & Vision*.

Obr. 8




Dezinfekční jednotka (volitelně)

Parker Bath má zabudovanou volitelnou dezinfekční jednotku. (viz obr. 8)

Víčko láhve dezinfekčního prostředku je nastavitelné a reguluje poměr mezi dezinfekčním prostředkem a vodou. Láhev je umístěna v uzamykatelné přihrádce mezi nohama vany.

Za krytem je dále umístěna rukojeť dezinfekční sprchy a průtokoměr.

Použití dezinfekční jednotky:

- 1 Jednotku aktivujete stisknutím tlačítka dezinfekce  a přidržení na 5 s.
- 2 Kontrolky LED se rozsvítí zeleně.
- 3 Pokud je láhev s dezinfekčním prostředkem prázdná, začne při stisknutí tlačítka dezinfekce LED kontrolka blikat. Zazní pípnutí a není možné vanu dezinfikovat.

Vyměňte láhev s dezinfekčním prostředkem za plnou a opakujte akci (viz část *Výměna láhve s dezinfekčním prostředkem na straně 30*).

Záložní baterie

Baterie bude fungovat jako záložní zdroj pro případ výpadku proudu. Během této doby je možné pomoci klientovi opustit vanu. Při napájení ze záložní baterie funguje ve vaně všechno s výjimkou funkce automatického napouštění, systému Air Spa a systému *Sound & Vision*.

Pokud baterie během výpadku proudu nefunguje, obraťte se na technika společnosti Arjo.

UPOZORNĚNÍ

Nikdy neumísťujte klienta do vany, když je zhasnutý indikátor napájení na ovládacím panelu. Vana musí být zapojená do el. zásuvky, protože by se baterie mohla vybit.

Pokud dojde k potížím, kontaktujte technika společnosti Arjo.

Úroveň nabití baterie když není připojeno síťové napájení.

Svítil žlutá LED kontrolka	Vana není připojená k el. síti
Bliká žlutá LED kontrolka	Vana není připojená k el. síti a baterie se vybíjí. Když je <i>Parker Bath</i> připojená k el. síti, baterie se automaticky nabíjí.
LED kontrolka nesvítil	Připojte <i>Parker Bath</i> k el. síti, aby se baterie nabíla.

Opěrka hlavy, zádové opěrky a opěrka nohou (příslušenství)

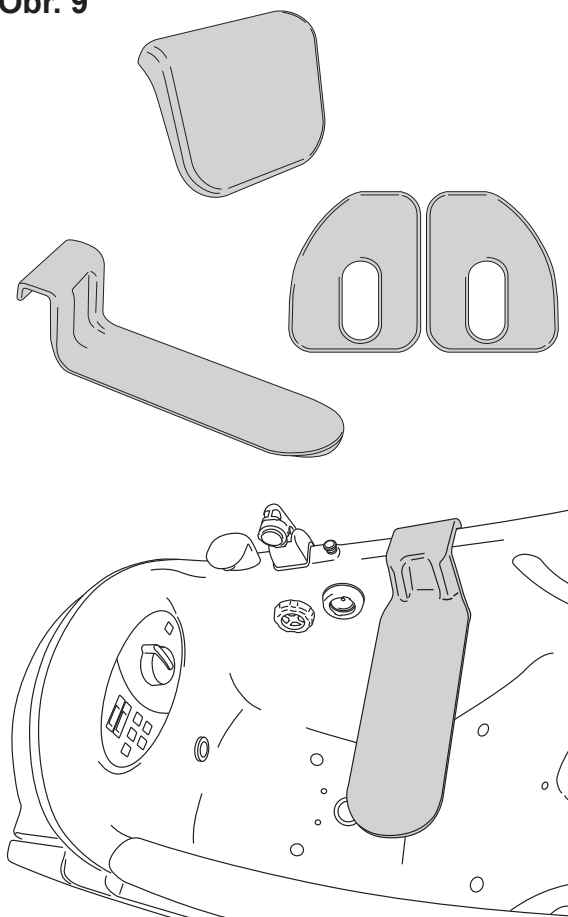
Pro zvýšení pohodlí klienta jsou k dispozici další opěrky. Zádové opěrky mají přísavky, aby je bylo možné snadno upevnit na vanu. (viz obr. 9)

Další příslušenství lze objednat od místního zástupce Arjo.

UPOZORNĚNÍ

Opěrku nohou vždy vkládejte na opačnou stranu vany, než jsou dveře. Pokud byste ji zavěsili na dveře, mohlo by dojít k jejich poškození.

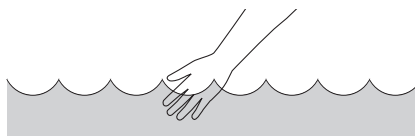
Obr. 9



Koupání klienta


Úplná koupel klienta zahrnuje následujících 36 kroků.

VAROVÁNÍ



Abyste zabránili opaření, vždy před nasměrováním vody na klienta zkontrolujte teplotu vody holou rukou. Nepoužívejte rukavice, protože mohou izolovat natolik, že by mohlo dojít ke špatnému odhadu teploty vody. Nasměrujte proud vody směrem od klienta.

Napuštění prostoru pro nohy vodou (kroky 1–3 z 36)

- 1 Vana musí být ve vodorovné poloze. (viz obr. 1)
- 2 Zavřete zátku vypouštění vany otočením ovládacího knoflíku odtoku směrem doleva. (viz obr. 2)
- 3 Aktivujte napouštění stisknutím tlačítka automatického napouštění . (viz obr. 3)
 - Vyzkoušejte teplotu vody holou rukou a nechte klienta, aby si vodu zkusil. Upravte teplotu vody knoflíkem.
 - Napouštění se automaticky zastaví, jakmile je prostor pro nohy naplněn vodou.

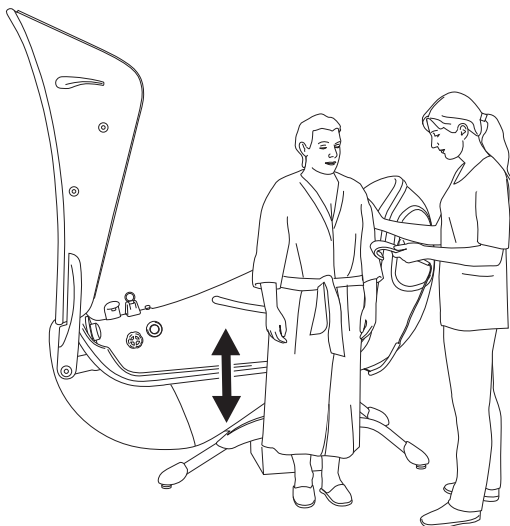
Pokračujte s kroky na následující straně.

Koupání klienta

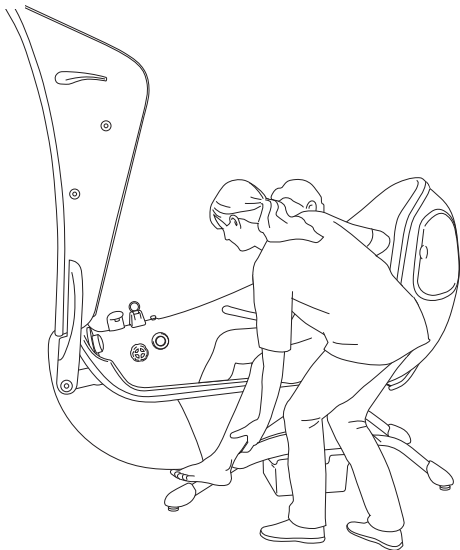
(kroky 4–14 z 36)

- 4 Otevřete dvířka vany stisknutím kliky směrem dolů. Otevření dveří nesmí bránit žádná překážka. Zdvihněte dvířka do plně otevřené polohy.

Obr. 4





Obr. 5



VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k pádu klienta, musí neustále sedět.

Nastavte výšku vany stisknutím tlačítka nahoru  nebo dolů  na ručním ovladači tak, aby byla vhodná pro posazení klienta. (viz obr. 4)

6 VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k pádu klienta, klient se musí při vstupu do vany a výstupu z vany držet madel.

V případě potřeby pomozte klientovi posadit se do *Parker Bath*. (viz obr. 4)

7 VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k pádu klienta, musí neustále sedět.

V případě potřeby pomozte klientovi dát nohy do prostoru pro nohy. (Viz obr. 5)

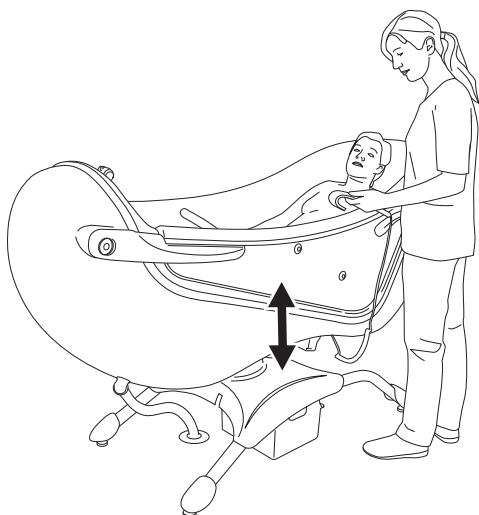
8 VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zachycením musí být vlasy, paže a nohy klienta udržovány blízko těla a během přemísťování musí být použity označené úchyty.

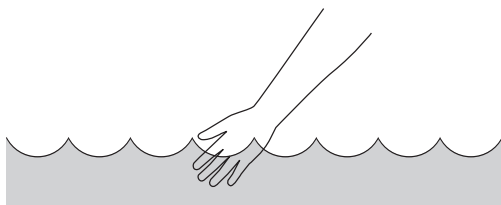
Dveře vany zavřete a zablokujte vytažením kliky úplně nahoru (je zapotřebí trochu síly), až bude vyrovnána s nálepkou zablokování.

Pokračujte s kroky na následující straně.

Obr. 6



Obr. 7







9


VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zachycením musí být vlasy, paže a nohy klienta udržovány blízko těla a během přemísťování musí být použity označené úchyty.

Sklopte vanu stisknutím tlačítka sklopení dozadu  na ručním ovladači.

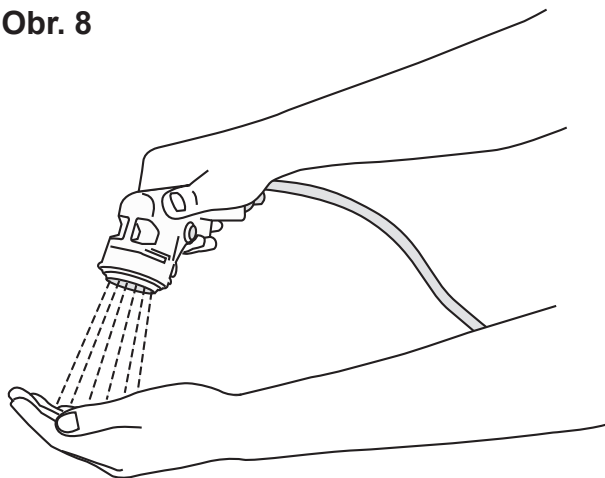
- 10 Nastavte vanu do požadované pracovní polohy stisknutím tlačítka  nebo dolů  na ručním ovladači. (viz obr. 6)
- 11 Upravte hloubku vody stisknutím tlačítka automatického napouštění 
 - Napouštění se automaticky zastaví po 60 sekundách.
 - Chcete-li zastavit napouštění dříve, stiskněte znovu tlačítko automatického napouštění .
 - Dalším stisknutím tlačítka spustíte nové napouštění, opět v délce 60 sekund.
- 12 Upravte teplotu vody otáčením knoflíku teploty na ovládacím panelu.
- 13 Vyzkoušejte teplotu vody holou rukou a nechte klienta, aby si vodu také zkusil. (viz obr. 7)
- 14 Zastavte napouštění při dosažení požadované úrovně vody.

Sprchování klienta (kroky 15–24 z 36)

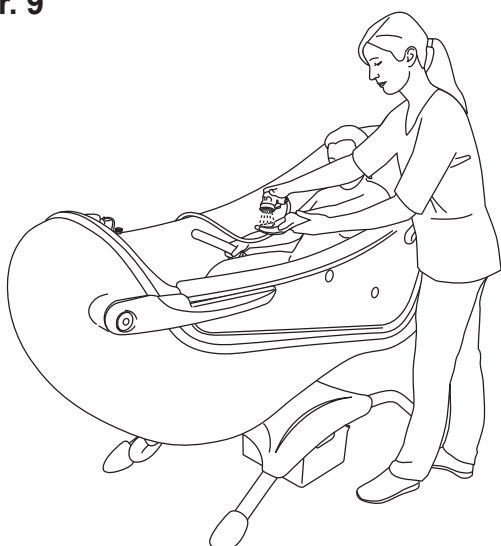
- 15 Zvedněte rukojeť sprchy z držáku nebo stojanu.
- 16 Držte rukojeť sprchy směrem od klienta.
- 17 Stiskněte tlačítko sprchy  na ovládacím panelu (LED kontrolka se rozsvítí).

Pokračujte s kroky na následující straně.

Obr. 8




Obr. 9



18 VAROVÁNÍ

Abyste zabránili opaření, vždy před nasměrováním vody na klienta zkontrolujte teplotu vody holou rukou. Nepoužívejte rukavice, protože mohou izolovat natolik, že by mohlo dojít ke špatnému odhadu teploty vody. Nasměrujte proud vody směrem od klienta.

Stiskněte spoušť na rukojeti sprchy a namířte proud vody směrem od klienta.

- 19 Na horním displeji se zobrazuje teplota vody sprchy. Počkejte několik sekund, než se údaj na displeji ustálí. V případě potřeby upravte teplotu vody knoflíkem.
- 20 Rovněž holou rukou zkontrolujte, že teplota proudu vody není příliš vysoká. (viz obr. 8)
- 21 Nechte klienta vyzkoušet teplotu vody rukou, než na něj vodu namíříte. V případě potřeby upravte teplotu vody knoflíkem. (viz obr. 9)
- 22 Chcete-li nechat rukojeť stisknutou delší dobu, aktivujte ji pojistným tlačítkem. Pro uvolnění stiskněte spoušť.
- 23 Po dokončení sprchování stiskněte tlačítko sprchy  na ovládacím panelu.
- 24 Ujistěte se, že je spoušť sprchy odjištěna, než vrátíte rukojeť sprchy do držáku nebo stojanu.

POZNÁMKA



Zvedněte vanu, aby bylo možné optimálně využít stojan sprchy, a otočte stojan směrem od klienta, když ho nepoužíváte. (pouze VB)

Pokračujte s kroky na následující straně.

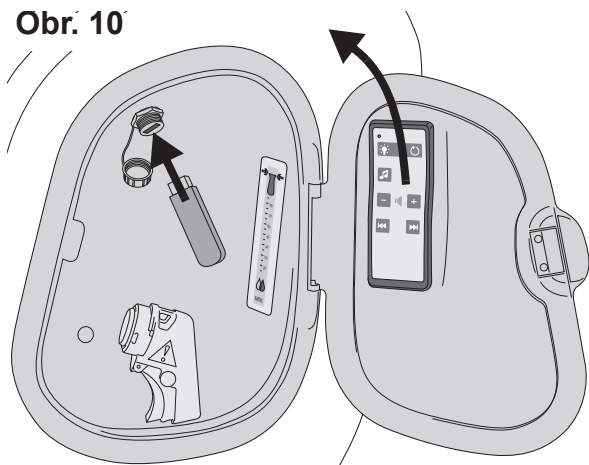
Systém Air Spa (volitelně)

(kroky 25–25 z 36)

25 K aktivaci systému Air Spa použijte buď tlačítka na ovládacím panelu, nebo na ručním ovladači.

- K aktivaci systému Air Spa v celé vaně stiskněte tlačítko  Air Spa – celá vana. Systém Air Spa se spustí s nízkou intenzitou v celé vaně.
- Pokud stisknete tlačítko podruhé, zvýší se intenzita systému Air Spa.
- Pokud stisknete tlačítko potřetí, systém Air Spa se zastaví.
- Výše uvedený postup platí rovněž pro tlačítko  systému Air Spa system – prostor pro nohy.

Obr. 10



Systém Sound & Vision® (volitelně)

(krok 26 z 36)


26 Systém *Sound & Vision* se aktivuje pomocí zásuvky USB a ručního ovladače systému *Sound & Vision* umístěného za krytem.

Odsroubujte černé víčko proti směru chodu hodinových ručiček, abyste se dostali k USB zásuvce a zapojte paměť USB. (Viz obr. 10)

Ukončení cyklu koupání

(kroky 27–35 z 36)

27 Po dokončení koupele vypust'ete vanu otevřením odtoku. Otočte ovládací knoflík odtoku směrem doprava.

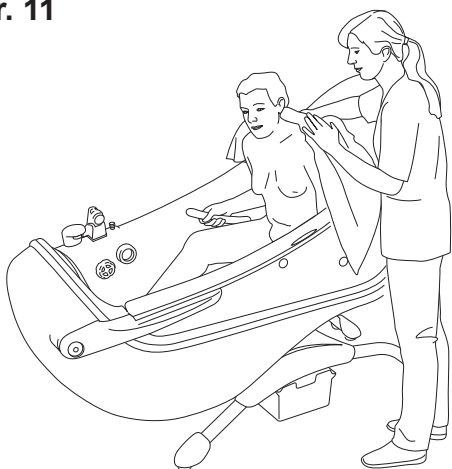
28 Přerušovaně nakloňte vanu do vzpřímené polohy tisknutím tlačítka nahoru  na ručním ovladači. Udržujte klienta ve vodě co nejdéle.

29 Mezitím udržujte klienta v teple sprchováním horní části těla nebo ho přikryjte ručníkem.

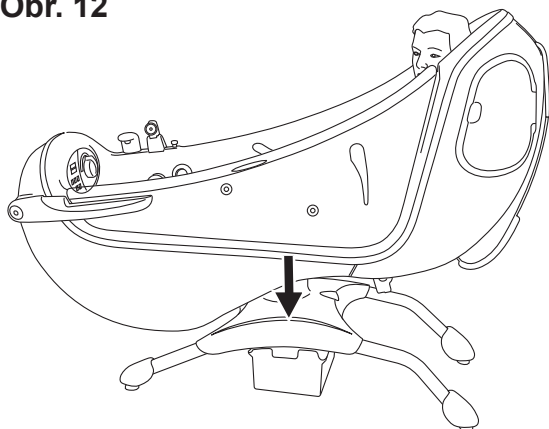
30 Když je vana ve vzpřímené poloze, nakloňte klienta dopředu a požádejte ho, aby se chytil madel. Osprchujte a osušte horní část těla klienta a zabalte ho do ručníku, abyste ho udrželi v teple. (viz obr. 11)

31 Spusťte vanu do nejnižší polohy. (viz obr. 12)

Obr. 11

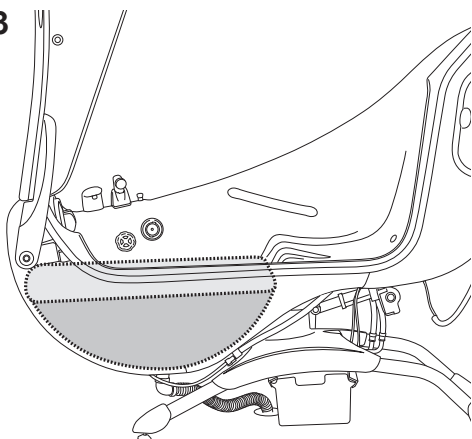


Obr. 12



Pokračujte s kroky na následující straně.

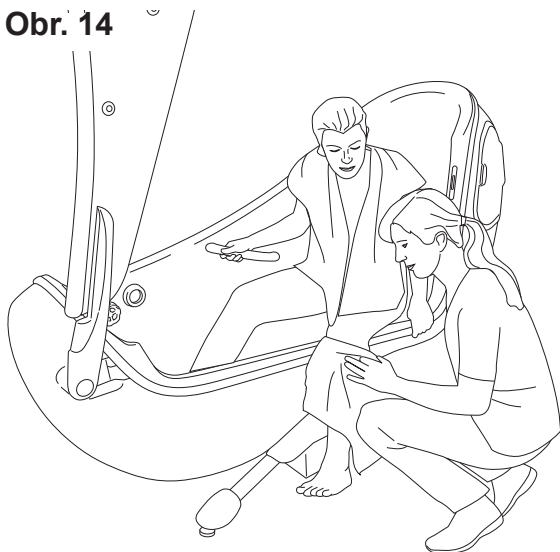
Obr. 13



32 Zkontrolujte, že hladina vody je pod úrovní dveří.
(viz obr. 13)

33 Odblokujte a otevřete dveře vany stisknutím kliky směrem dolů a otevřete dveře nahoru. Otevření dveří nesmí bránit žádná překážka.

Obr. 14



34 V případě potřeby jemně uchopte klienta za nohy a osušte je, než je položíte na zem. (Viz obr. 14)

35 **VAROVÁNÍ**

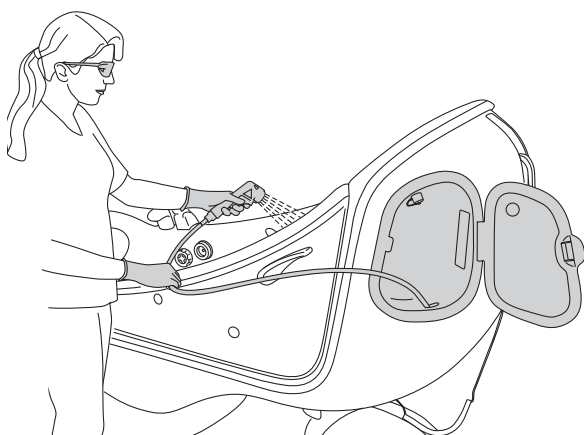
Aby nedošlo k pádu klienta, klient se musí při vstupu do vany a výstupu z vany držet madel.

Vyndejte klienta z vany a osušte zbývající mokré části jeho těla.

Dezinfekce po každém klientovi (krok 36–36 z 36)

36 Připravte vanu pro dalšího klienta. Vana musí být zcela dezinfikována po každém použití, aby se zabránilo křížové kontaminaci. Viz část *Pokyny k čištění a dezinfekci* na straně 28. (Viz obr. 15)

Obr. 15



POZNÁMKA

Pro zachování dobrého stavu těsnění dveří je nechte pootevřené v době, kdy vanu nepoužíváte. Vložte ruční ovladač do držáku ovladače, když ho nepoužíváte.

Koupání klienta s pomocí stavěcí a zvedací pomůcky

Parker Bath lze používat s produkty Arjo uvedenými v seznamu Povolené kombinace v části Technické údaje na straně 49.

Přesun klienta z pomůcky Sara 3000 do Parker Bath

(30 kroků)

- 1 Spusťte vanu do nejnižší polohy.
- 2 Začněte napouštět prostor pro nohy. (viz obr. 1)

3 **VAROVÁNÍ**

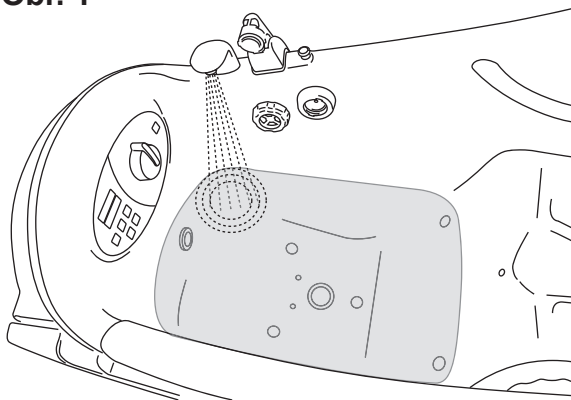
Abyste zabránili opaření, vždy před nasměrováním vody na klienta zkontrolujte teplotu vody holou rukou. Nepoužívejte rukavice, protože mohou izolovat natolik, že by mohlo dojít ke špatnému odhadu teploty vody. Nasměrujte proud vody směrem od klienta.

Zkontrolujte teplotu vody holou rukou. (viz obr. 2)

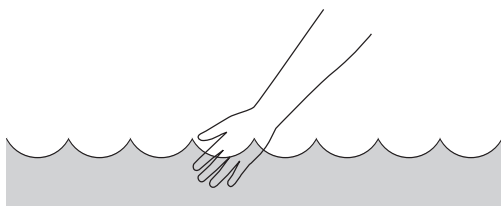
- 4 Otevřete dveře vany. Otevření dveří nesmí bránit žádná překážka.
- 5 Převezte klienta do koupelny.
- 6 Umístěte vak kolem klienta a připevněte ho ke stavěcí a zvedací pomůcce.
- 7 Aktivujte stavěcí a zvedací pomůcku a zvedněte klienta.
- 8 Stáhněte klientovi kalhoty nebo sukni.
- 9 Přesuňte klienta do *Parker Bath*. (viz obr. 3)

Pokračujte s kroky na následující straně.

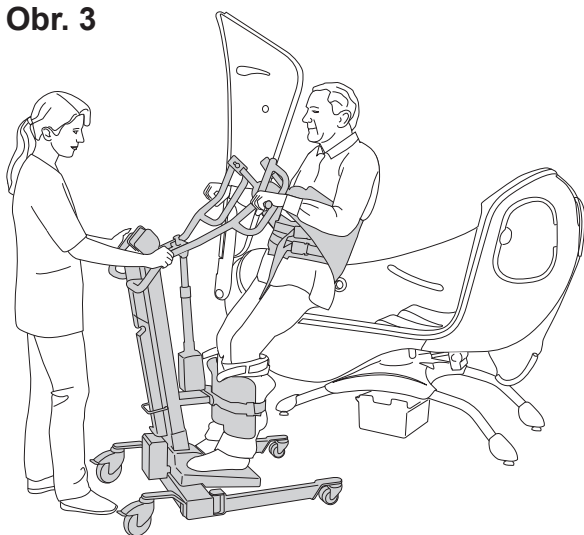
Obr. 1



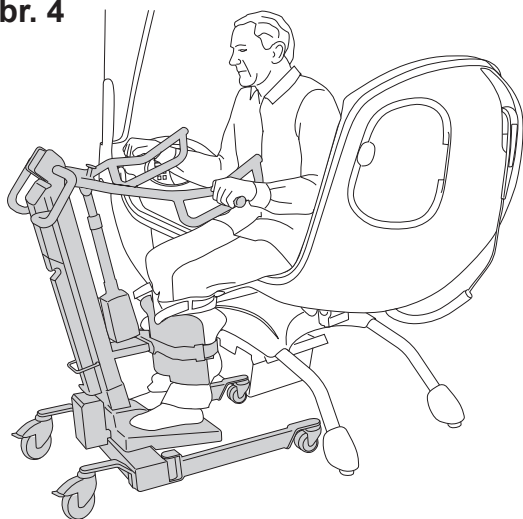
Obr. 2



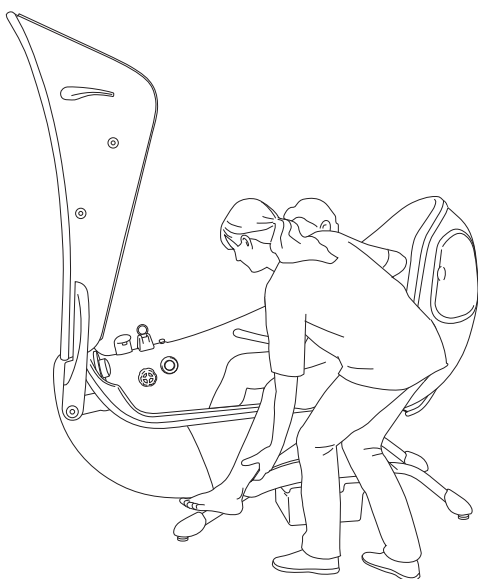
Obr. 3



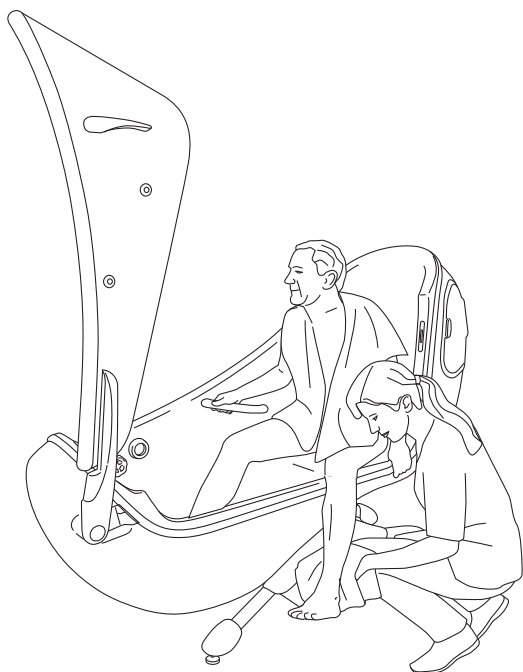
Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6



- 10 Spusťte klienta tak, aby dosedl na sedák vany. (**viz obr. 4**)
- 11 Odpojte vak a odsuňte stavěcí a zvedací pomůcku stranou.
- 12 Svlékněte horní polovinu těla klienta.
- 13 Sundejte klientovi kalhoty nebo sukni.
- 14 Nechte klienta vyzkoušet teplotu vody v prostoru pro nohy.

- 15 V případě potřeby klienta jemně natočte a umístěte jeho nohy do prostoru pro nohy. (**Viz obr. 5**)

16 **VAROVÁNÍ**

Z důvodu ochrany před zachycením musí být vlasy, paže a nohy klienta udržovány blízko těla a během přemísťování musí být použity označené úchyty.

Zavřete dveře vany.

- 17 Vykoupejte klienta postupem popsaným v části *Koupání klienta na straně 18*.
- 18 Po skončení koupacího cyklu spusťte vanu dolů.
- 19 Umístěte stavěcí a zvedací pomůcku do blízkosti *Parker Bath*.
- 20 Otevřete dveře vany. Otevření dveří nesmí bránit žádná překážka.
- 21 Jemně natočte klienta a umístěte jeho nohy mimo vanu a důkladně je osušte. (**viz obr. 6**)

Pokračujte s kroky na následující straně.

- 22 Oblečte klienta od pasu nahoru.
- 23 Osušte klientovi nohy.
- 24 Natáhněte klientovi kalhoty nebo sukni až po kotníky.
- 25 Dejte klienta do vaku.
- 26 Nastavte výšku vany tak, až budou nohy klienta na stavěcí a zvedací pomůcce.
- 27 Připevněte vak k podpěře pro stání a vstávání.
- 28 Aktivujte zvedák a zvedněte klienta.
- 29 Osušte zbývající mokré části těla klienta.
- 30 Natáhněte klientovi kalhoty nebo sukni až nahoru.

Koupání klienta pomocí stropního zvedáku

Parker Bath lze používat s produkty Arjo uvedenými v seznamu Povolené kombinace v části Technické údaje na straně 49.

Přesun klienta ze stropního zvedáku do Parker Bath

(16 kroků)

- 1 Zavřete dveře a napuštěte vanu ve vzpřímené poloze.
- 2 Po napuštění vanu nakloňte a spusťte do nejnižší polohy. (viz obr. 1)

- 3 Dejte klienta do vaku.

4 **VAROVÁNÍ**

Abyste zabránili opaření, vždy před nasměrováním vody na klienta zkontrolujte teplotu vody holou rukou. Nepoužívejte rukavice, protože mohou izolovat natolik, že by mohlo dojít ke špatnému odhadu teploty vody. Nasměrujte proud vody směrem od klienta.

Zkontrolujte teplotu vody holou rukou. (viz obr. 2)

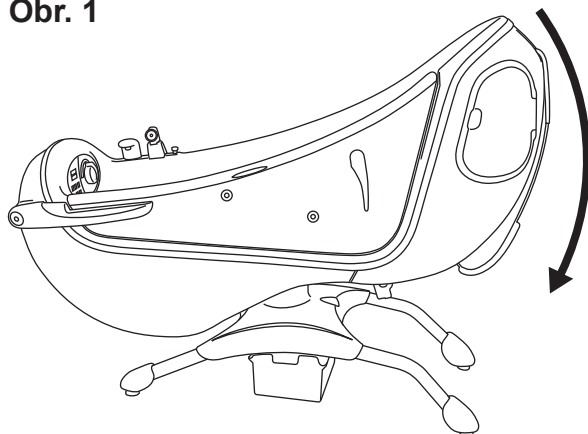
5 **VAROVÁNÍ**

Z důvodu ochrany před zachycením musí být vlasy, paže a nohy klienta udržovány blízko těla a během přemísťování musí být použity označené úchyty.

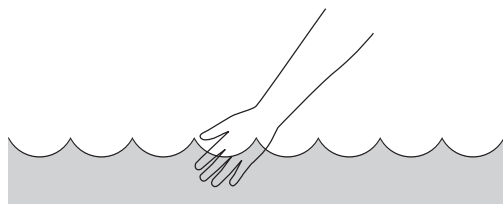
Přesuňte klienta přes zavřené dveře vany do nakloněné vany. (viz obr. 3)

Pokračujte s kroky na následující straně.

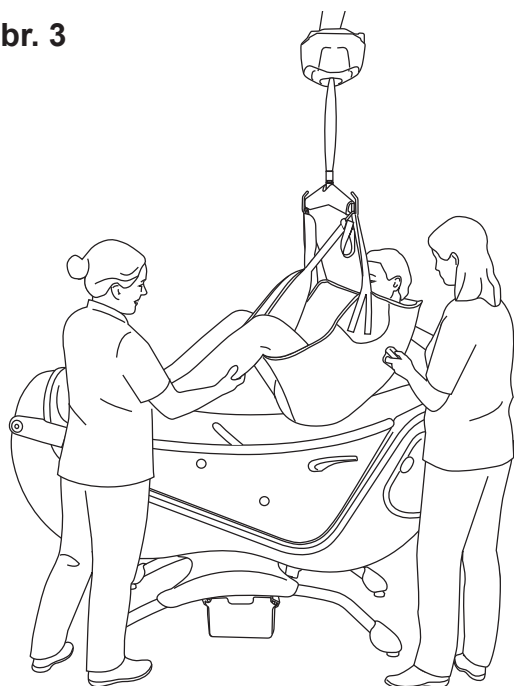
Obr. 1



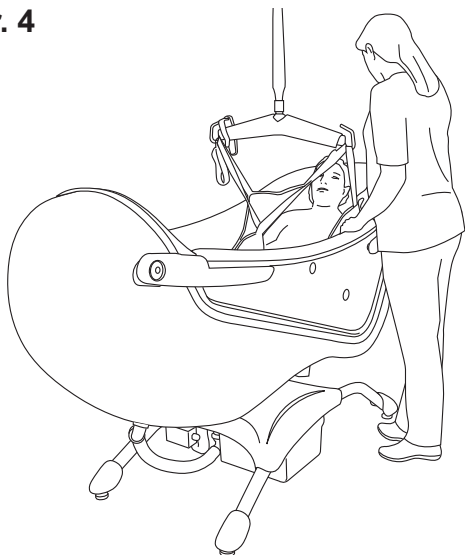
Obr. 2



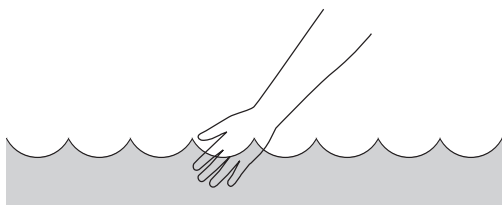
Obr. 3



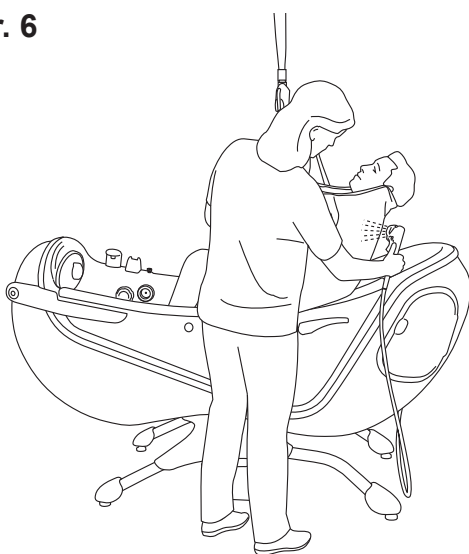
Obr. 4



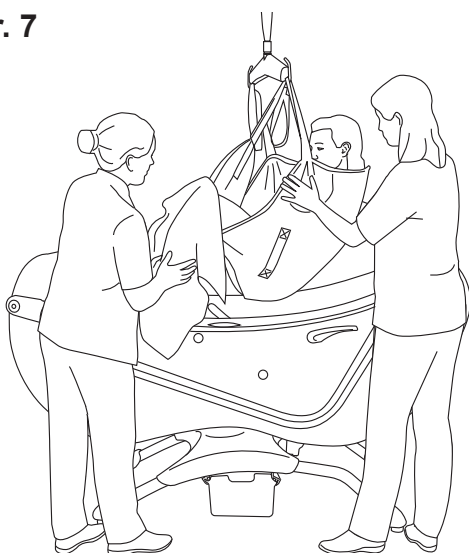
Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7



- 6 Zvedněte vanu do ergonomické pracovní výšky. V případě potřeby upravte závěsné rameno.
- 7 Vak by měl být na závěsném rameni trochu napnutý, aby držel klienta na místě. **(viz obr. 4)**
- 8 Napusťte vanu vodou po vhodné úrovni.
- 9 Upravte teplotu vody podle potřeby. **(Viz obr. 5)**
- 10 Vykoupejte klienta postupem popsáním v části *Koupání klienta na straně 18*.
- 11 Začněte vypouštět vanu otevřením odtoku.
- 12 Spusťte vanu do nejnižší polohy.
- 13 Klienta ve vaně přizvedněte a osprchujte mu záda. **(viz obr. 6)**
- 14 Osušte klienta ve vaku a přesuňte ho přes zavřené dveře vany do patřičné pomůcky. Klienta definitivně osušte. **(viz obr. 7)**
- 15 Nakloňte vanu do vzpřímené polohy a úplně ji vypusťte.
- 16 Vanu dezinfikujte, aby se zabránilo křížové kontaminaci. Viz část *Pokyny k čištění a dezinfekci na straně 28*.

Pokyny k čištění a dezinfekci

Důkladné rutinní provádění dezinfekce je nezbytné pro zabránění usazování bakterií na a uvnitř zařízení a pro zabránění křížové kontaminace. To je obzvlášť důležité v případech, kdy je *Parker Bath* sdíleným zařízením.

VAROVÁNÍ



Aby nedošlo k poškození zraku a pokožky, vždy noste ochranné brýle a rukavice. Pokud dojde ke kontaktu, opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody. Pokud dojde k podráždění pokožky nebo očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Vždy si přečtěte údaje v bezpečnostním listě dezinfekčního prostředku.

VAROVÁNÍ

Aby nedocházelo ke křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto Návodu k použití.

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před podrážděním očí nebo pokožky nikdy neprovádějte dezinfekci v přítomnosti klienta.

UPOZORNĚNÍ

Z důvodu ochrany před poškozením zařízení používejte pouze dezinfekční prostředky Arjo.

Dezinfekční prostředky Arjo

Pro optimální výkon používejte pouze dezinfekční prostředky Arjo. Máte-li jakékoli dotazy týkající se dezinfekce zařízení nebo pokud potřebujete objednat dezinfekční prostředek, podívejte se do části *Díly a příslušenství* na straně 60.

Pokud je *Parker Bath* vybavena systémem Air Spa, vana se musí dezinfikovat pomocí jejího integrovaného dezinfekčního systému.

Jestliže *Parker Bath* není vybavena integrovaným dezinfekčním systémem, je nutné použít dezinfekční systém *Multi Clean*.

Systém Air Spa musí být dezinfikován pokaždé, dokonce i v případě, že nebyl použit.

Příslušenství pro čištění a dezinfekci

- Ochranné brýle
- Ochranné rukavice
- Rozprašovací láhev s dezinfekčním prostředkem nebo držák dezinfekční sprchy s dezinfekčním prostředkem
- Rozprašovací láhev s vodou nebo rukojeť sprchy s vodou
- Hadříky – mokré a suchý
- Jednorázové utěrky
- Měkký kartáček
- Měkký kartáček s dlouhou rukojetí

Prevence před hromaděním bakterií

V zájmu zvýšení účinnosti čištění (použití chlóru nebo tepelné šoky), které v dlouhodobém horizontu nezaručuje snížení kontaminace, postupujte podle níže uvedených pokynů.

Opatření při instalaci

V zájmu omezení růstu bakterií je nezbytné podniknout kroky na čtyřech úrovních:

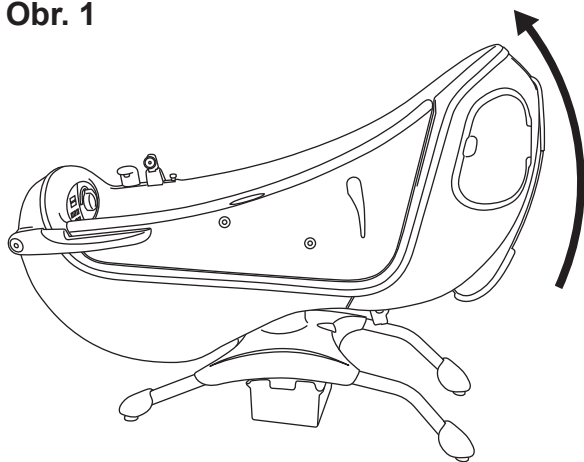
- Zajistěte řádnou cirkulaci vody, aby nedocházelo k jejímu váznutí na místě.
- Přijměte opatření proti tvorbě vodního kamene a korozi v závislosti na kvalitě vody.
- Udržujte vysokou teplotu vody – od jejího dávkovače po různé distribuční okruhy.
- Horkou a studenou vodu směšujte co nejbližší místu použití.

Použití

- Ujistěte se, že voda ve vaně i sprše obíhá každodenně *i když se vana nepoužívá*; a zejména nezapomeňte odstranit jakoukoli vodu, která by mohla zůstat v hadicích.
- Před první koupelí dne nechte vodu proudit přibližně 5 minut.
- Před první koupelí dne a po vykoupání každého klienta vyčistěte a vydezinfikujte vanu podle *Návodu k použití*.

Nezapomeňte kontaktovat společnost Arjo, aby provedla každoroční preventivní údržbu.

Obr. 1



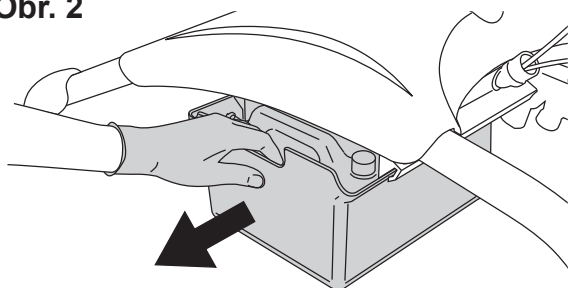
Výměna láhve s dezinfekčním prostředkem (10 kroků)

VAROVÁNÍ

Aby nedocházelo ke křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto *Návodu k použití*.

1 *Parker Bath* musí být ve vzpřímené poloze. (viz obr. 1)

Obr. 2



2 Otevřete přihrádku pro láhev s dezinfekčním prostředkem. (viz obr. 2)

3 Na láhvi s dezinfekcí:

- otevřete zámek láhve,
- odpojte sací část od láhve.

4 Starou láhev vyhoďte a vyměňte za novou.

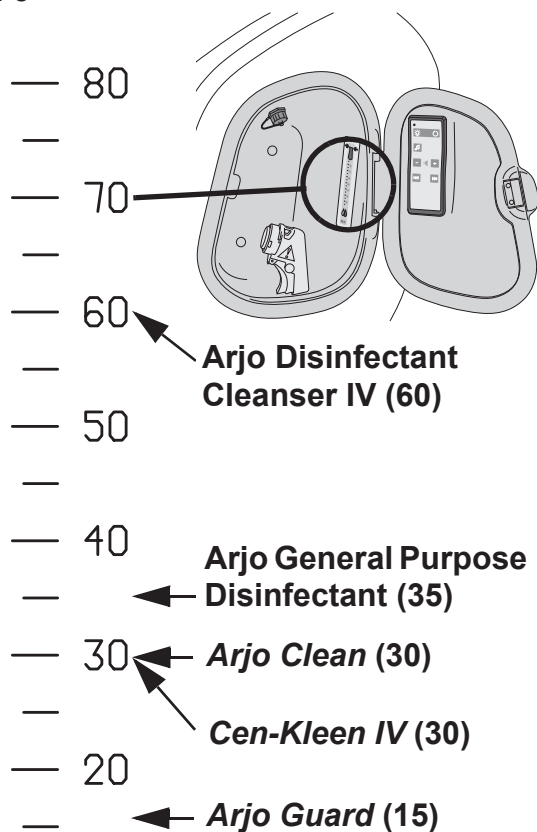
5 Otevřete kryt a uchopte rozprašovací dezinfekční rukojeť.

6 Stiskněte tlačítko dezinfekce  na 5 s.

7 Sledujte průtokoměr a provádějte postřik vany dezinfekčním prostředkem.

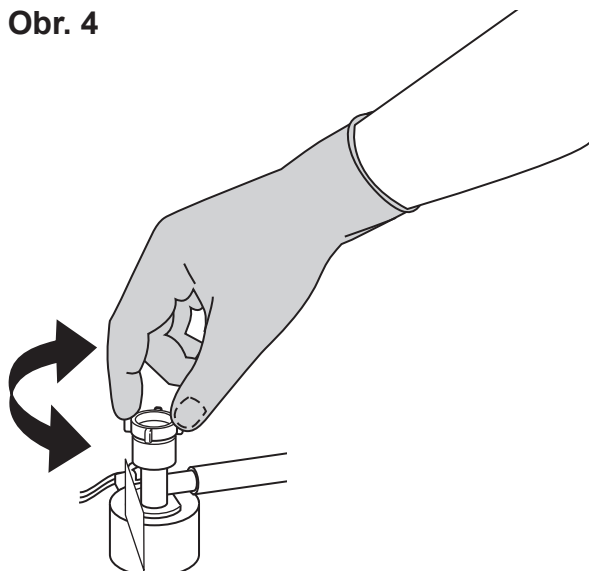
8 Zkontrolujte na průtokoměru směsný poměr, zda je v souladu s rozsahem nastavení uvedeným v tomto *Návodu k použití*. (viz obr. 3)

Fig. 3



Pokračujte s kroky na následující straně.

Obr. 4



- 9 V případě potřeby nastavte správný směsný poměr nastavením víčka láhve. (**viz obr. 4**)
- 10 Nastavte teplotu vody, aby teplota směsi s dezinfekčním prostředkem byla přibližně 20 °C (68 °F).

Čištění a dezinfekce s láhví s rozprašovačem (31 kroků)

VAROVÁNÍ

Aby nedocházelo ke křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto Návodu k použití.

Odstranění viditelných usazenin (kroky 1–5 z 31)

- 1 Zdvihněte vanu do pohodlné pracovní polohy.
- 2 Ujistěte se, že jsou všechny funkce vypnuty.
- 3 Otevřete odtok pro vypuštění jakékoli zbylé vody.
- 4 Odpojte příslušenství (je-li použito), například opěrku hlavy, zádové opěrky a opěrku nohou, a položte ho na dno vany.
- 5 Osprchujte vanu a příslušenství vodou pro odstranění viditelných zbytků. Obrat' te příslušenství a znovu opláchněte.

Pokračujte s kroky na následující straně.

Čištění

(kroky 6–17 z 31)

- 6 Nasadíte si ochranné rukavice a brýle.
- 7 Namíchejte dezinfekční prostředek v souladu s pokyny na štítku lahve s dezinfekčním prostředkem.
- 8 Nastříkejte dezinfekční prostředek do odtoku. Odtok vydrhněte pomocí kartáče s dlouhou rukojetí.
- 9 Zavřete odtok.
- 10 Nastříkejte dezinfekci ze stříkací láhve na všechny vnitřní povrchy vany a příslušenství na dně vany. Otočte příslušenství a postříkejte druhou stranu. Věnujte pozornost dílům, knoflíkům a čidlům připojeným k povrchu vany, např. knoflíku pro ovládání odtoku či vypusti bránici přetečení vany. (viz obr. 1)

UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepoužívejte zelenou nebo hnědou houbičku Scotch-Brite ani drátěnku na vanu, protože by mohlo dojít k poškrábání povrchu.

- 11 Vydrhněte povrchy vany, volné části a příslušenství měkkým kartáčkem nebo hadříkem (abyste odstranily usazeniny, např. kousky pokožky). Důkladně vydrhněte zejména madla a ruční ovládání. (viz obr. 2)
- 12 Otevřete odtok.
- 13 Zvedněte *Parker Bath* do vzpřímené polohy.
- 14 Opláchněte všechny části velkým množstvím vody o teplotě přibližně 25 °C (77 °F) pomocí sprchovací rukojeti, abyste odstranili dezinfekční prostředek.
- 15 Namočte hadřík do dezinfekčního prostředku.
- 16 Otřete hadříkem všechny ostatní kontaktní povrchy, jako je vnější strana vany (obzvláště v místě za hlavou), kovové knoflíky čidel a ruční ovládání.
- 17 Namočte nový hadřík do vody a odstraňte z kontaktních oblastí všechny stopy po dezinfekčním prostředku. Při odstraňování stop dezinfekčního prostředku musí být hadřík občas proprán pod tekoucí vodou.

Pokračujte s kroky na následující straně.

Dezinfekce

(kroky 18–31 z 31)

18 Pomocí rozprašovací láhve nastříkejte dezinfekční prostředek do odtoku.

19 Zavřete odtok.

20 Nastříkejte dezinfekci na všechny vnitřní povrchy vany a příslušenství na dně vany. Otočte příslušenství a postříkejte druhou stranu. Věnujte pozornost dílům, knoflíkům a čidlům připojeným k povrchu vany, např. knoflíku pro ovládání odtoku či výpusti bránící přetečení vany.

(viz obr. 3)

21 Dezinfekční prostředek nechejte působit po předepsanou dobu dle pokynů na láhvi.

22 Otevřete odtok.

23 Zvedněte *Parker Bath* do vzpřímené polohy.

24 Stiskněte tlačítko sprchy.

25 Opláchněte všechny části vodou o teplotě přibližně 25 °C (77 °F) pomocí sprchovací rukojeti, abyste odstranili dezinfekční prostředek. **(viz obr. 4)**

26 Namočte hadřík do dezinfekčního prostředku.

27 Otřete hadříkem všechny ostatní kontaktní povrchy, jako je vnější strana vany (obzvláště v místě za hlavou), kovové knoflíky čidel a ruční ovládání.

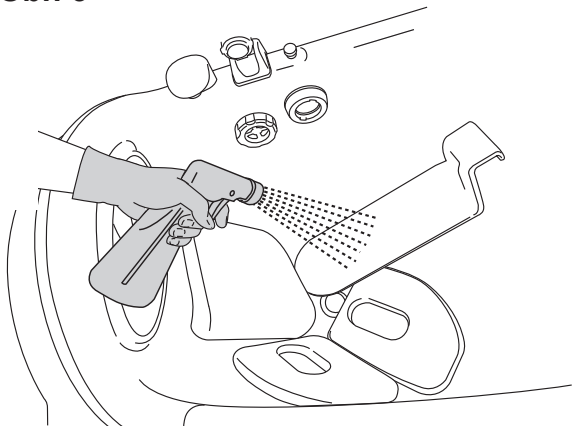
28 Dezinfekční prostředek nechejte působit po předepsanou dobu dle pokynů na láhvi.

29 Namočte nový hadřík do vody a odstraňte z kontaktních oblastí všechny stopy po dezinfekčním prostředku. Při odstraňování stop dezinfekčního prostředku musí být hadřík občas proprán pod tekoucí vodou.

30 Nechte vyschnout na vzduchu.

31 Připojte všechna příslušenství.

Obr. 3



Obr. 4

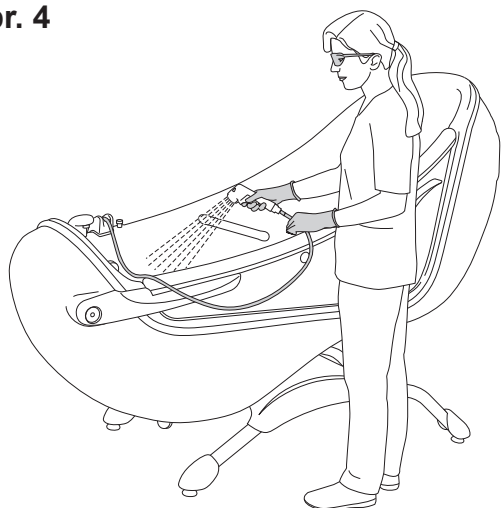
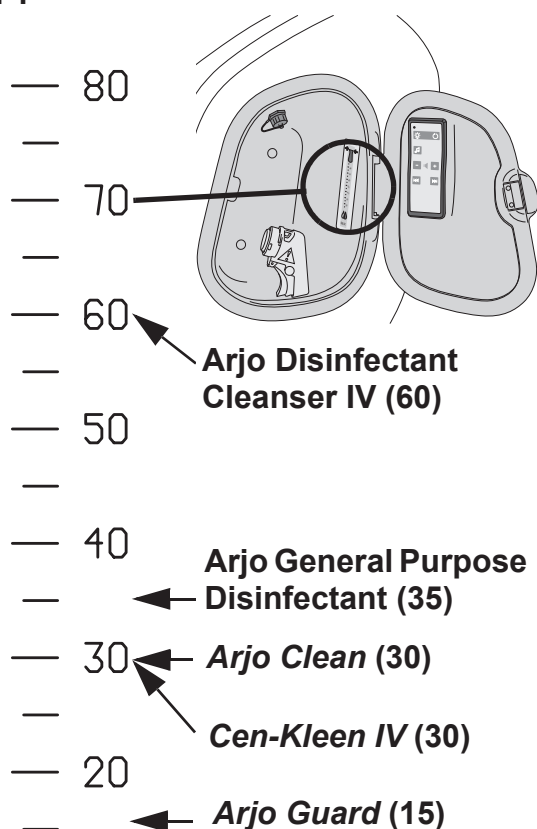
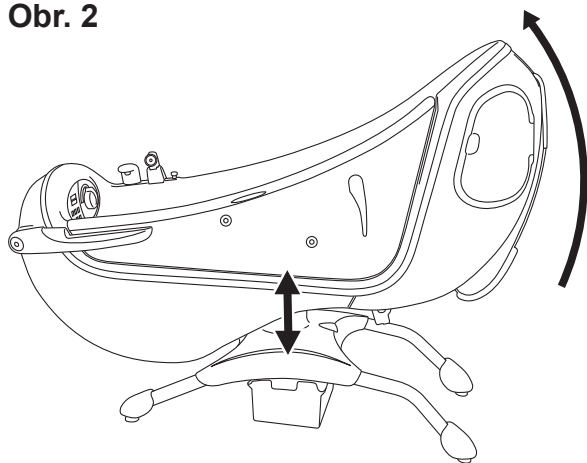


Fig. 1



Obr. 2



Čištění a dezinfekce pomocí dezinfekční rukojeti sprchy

(66 kroků)

VAROVÁNÍ

Aby nedocházelo ke křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto Návodu k použití.

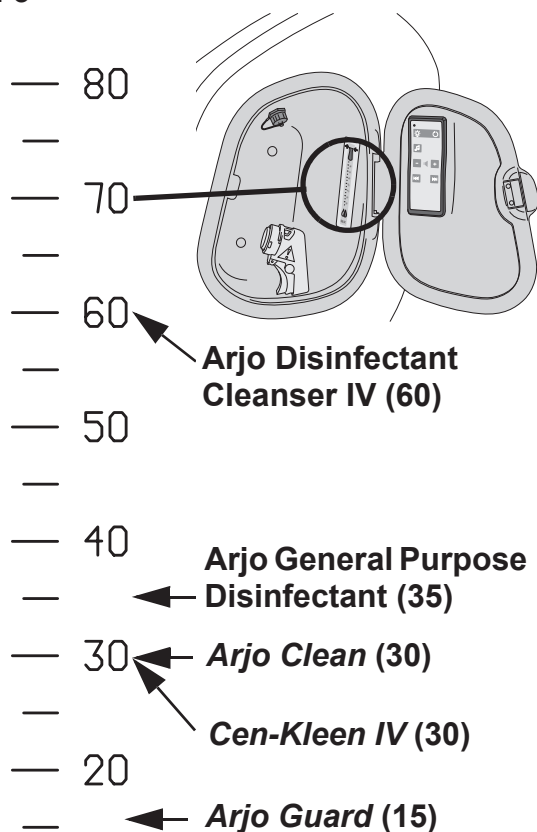
Odstranění viditelných usazenin

(kroky 1–10 z 66)

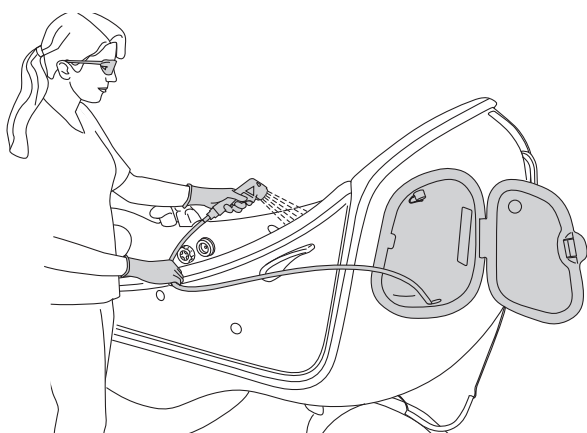
- 1 **Určení koncentrace dezinfekčního prostředku:** Sledujte průtokoměr a provádějte postřik vany dezinfekčním prostředkem.
- 2 Zkontrolujte úroveň dezinfekčního prostředku v láhvi.
- 3 Zkontrolujte na průtokoměru směsný poměr, zda je v souladu s rozsahem nastavení uvedeným v tomto *Návodu k použití*. (viz obr. 1)
- 4 V případě potřeby nastavte správný směsný poměr nastavním víčka láhve.
- 5 Zdvihněte vanu do pohodlné pracovní polohy. (viz obr. 2)
- 6 Ujistěte se, že jsou všechny funkce vypnuty.
- 7 Otevřete odtok a vypusťte veškerou zbývající vodu, aby knoflíky čidel vody nedetekovaly žádnou vodu. Pokud bude detekována, funkce dezinfekce zůstane deaktivovaná.
- 8 Nakloňte vanu do vzpřímené polohy. (viz obr. 2)
- 9 Odpojte příslušenství (je-li použito), například opěrku hlavy, zádové opěrky a opěrku nohou, a položte ho na dno vany.
- 10 Osprchujte vanu a příslušenství vodou pro odstranění viditelných zbytků. Obraťte příslušenství a znovu opláchněte.

Pokračujte s kroky na následující straně.

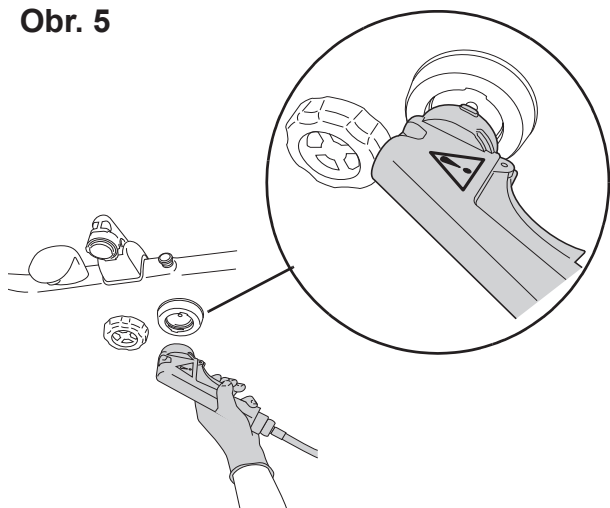
Fig. 3



Obr. 4




Obr. 5



Čištění

(kroky 11–38 z 66)

- 11 Otevřete kryt, vytáhněte rozprašovací dezinfekční rukojeť a namířte ji na dno vany.
- 12 Zapněte dezinfekci stisknutím tlačítka dezinfekce  a přidržení na 5 s.
- 13 Stiskněte spoušť na rozprašovací dezinfekční rukojeti a rozprašujte dezinfekční prostředek na vanu. Sledujte přitom průtokoměr. **(viz obr. 3)**
- 14 Stříkejte, dokud průtokoměr neukáže správnou hodnotu směsi. Pokud není hodnota na průtokoměru správná, upravte ji podle části *Pokyny k čištění a dezinfekci na straně 28. (viz obr. 3)*
- 15 Nastavte teplotu vody, aby teplota směsi s dezinfekčním prostředkem byla přibližně 20 °C (68 °F).
- 16 Nastříkejte dezinfekční prostředek do odtoku. Odtok vydrhněte pomocí kartáče s dlouhou rukojetí.
- 17 Zavřete odtok.
- 18 Nastříkejte dezinfekci pomocí rukojeti dezinfekční sprchy na vnitřní povrchy vany a příslušenství na dně vany. Otočte příslušenství a postříkejte druhou stranu. Věnujte pozornost dílům, knoflíkům a čidlům připojeným k povrchu vany, např. knoflíku pro ovládání odtoku či výpusti bránící přetečení vany. **(viz obr. 4)**
- 19 Vydrhněte povrchy vany, volné části a příslušenství měkkým kartáčkem nebo hadříkem (abyste odstranily usazeniny, např. kousky pokožky). Důkladně vydrhněte zejména madla a ruční ovládání.



U *Parker Bath* bez systému Air Spa pokračujte krokem 31. Další kroky 20–30 pouze pro systém Air Spa:

- 20 Nakloňte *Parker Bath* dozadu tak, aby trysky přišly do kontaktu s dezinfekčním prostředkem.
- 21 Uvolněte spoušť a vložte rozprašovací dezinfekční rukojeť do dezinfekčního/oplachovacího vstupu (je zapotřebí trochu síly). **(Viz obr. 5)**
- 22 Vstup je vybaven vložkami a lze ho uzavřít otočením na libovolnou stranu. **(Viz obr. 5)**

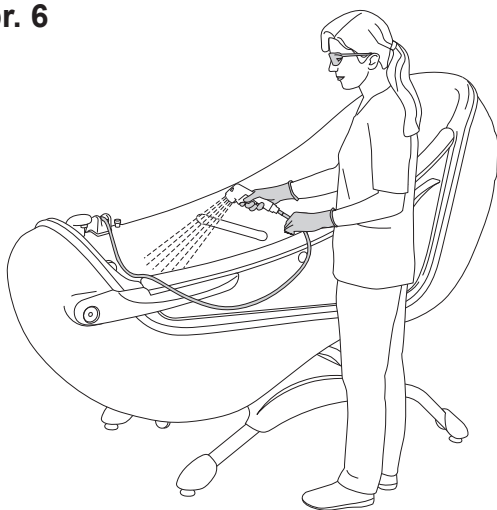
Pokračujte s kroky na následující straně.

POZNÁMKA

K dezinfekci je nutné použít všechny trysky systému Air Spa, jinak nelze zaručit správnou úroveň dezinfekce. Pokud dojde k potížím, kontaktujte technika společnosti Arjo.

- 23 Stiskněte spoušť na rukojeti a držte ji, dokud nebude dezinfekční prostředek vytékat ze všech trysek systému Air Spa.
- 24 Nechte proces běžet 30 sekund.
- 25 Uvolněte spoušť a vyjměte rozprašovací dezinfekční rukojeť z dezinfekčního/oplachovacího vstupu.
- 26 Znovu stiskněte tlačítko dezinfekce  na 5 sekund a vypněte dezinfekci.
- 27 Vraťte rukojeť dezinfekční sprchy zpět do držáku.
- 28 Zasuňte rukojeť sprchy do dezinfekčního/oplachovacího vstupu a otočte ji na libovolnou stranu, až bude pevně držet.
- 29 Stiskněte spoušť na rukojeti sprchy a držte ji stisknutou, dokud nebude ze všech trysek vytékat čistá voda.
- 30 Nechte proces běžet 30 sekund.
- 31 Otevřete odtok.
- 32 Zvedněte *Parker Bath* do vzpřímené polohy.
- 33 Opláchněte všechny části velkým množstvím vody o teplotě přibližně 25 °C (77 °F) pomocí sprchovací rukojeti, abyste odstranili dezinfekční prostředek. **(viz obr. 6)**
- 34 Vypněte sprchu stisknutím tlačítka sprchy  na předním panelu.
- 35 Vložte sprchovou rukojeť zpátky do držáku.
- 36 Namočte hadřík do dezinfekčního prostředku.
- 37 Otřete hadříkem všechny ostatní kontaktní povrchy, jako je vnější strana vany (obzvláště v místě za hlavou), kovové knoflíky čidel a ruční ovládání.
- 38 Namočte nový hadřík do vody a odstraňte z kontaktních oblastí všechny stopy po dezinfekčním prostředku. Při odstraňování stop dezinfekčního prostředku musí být hadřík občas proprán pod tekoucí vodou.

Obr. 6



Pokračujte s kroky na následující straně.

Dezinfekce

(kroky 39–66 z 66)

39 Nasměrujte dezinfekční sprchovou rukojeť do odtoku a nastříkejte do něho dezinfekční prostředek.

40 Zavřete odtok.

41 Nastříkejte dezinfekci pomocí rukojeti dezinfekční sprchy na vnitřní povrchy vany a příslušenství na dně vany. Otočte příslušenství a postříkejte druhou stranu. Věnujte pozornost dílům, knoflíkům a čidlům připojeným k povrchu vany, např. knoflíku pro ovládání odtoku či výpusti bránící přetečení vany. (viz obr. 7)

U Parker Bath bez systému Air Spa pokračujte krokem 55. Další kroky 42–54 platí pouze pro systém Air Spa:

42 Nakloňte *Parker Bath* dozadu tak, aby trysky přišly do kontaktu s dezinfekčním prostředkem.

43 Uvolněte spoušť a vložte rozprašovací dezinfekční rukojeť do dezinfekčního/oplachovacího vstupu (je zapotřebí trochu síly). (viz obr. 8)

44 Vstup je vybaven vložkami a lze ho uzavřít otočením na libovolnou stranu. (viz obr. 8)


POZNÁMKA

K dezinfekci je nutné použít všechny trysky systému Air Spa, jinak nelze zaručit správnou úroveň dezinfekce. Pokud dojde k potížím, kontaktujte technika společnosti Arjo.

45 Stiskněte spoušť na rukojeti a držte ji, dokud nebude dezinfekční prostředek vytékat ze všech trysek systému Air Spa.

46 Nechte proces běžet 30 sekund.

47 Uvolněte spoušť a vyjměte rozprašovací dezinfekční rukojeť z dezinfekčního/oplachovacího vstupu.

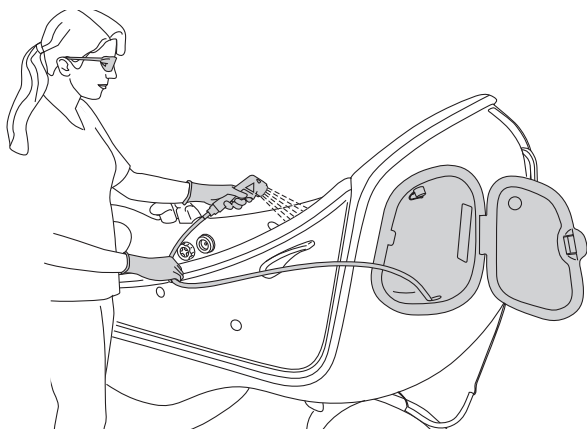
48 Znovu stiskněte tlačítko dezinfekce  na 5 sekund a vypněte dezinfekci.

49 Dezinfekční prostředek nechejte působit po předepsanou dobu dle pokynů na láhvi.

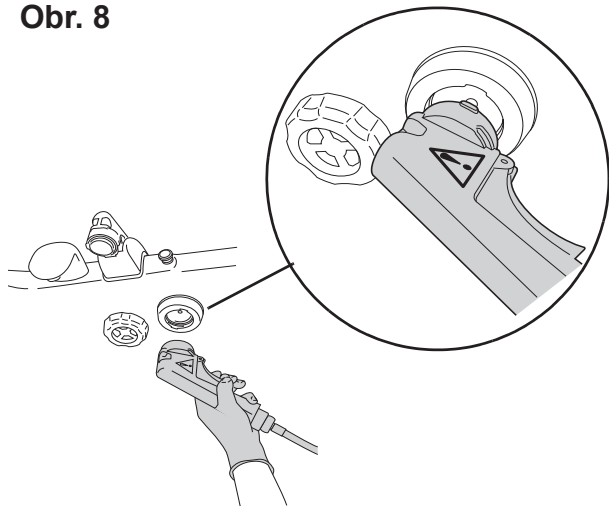
50 Vraťte rukojeť dezinfekční sprchy zpět do držáku.

51 Zasuňte rukojeť sprchy do dezinfekčního/oplachovacího vstupu a otočte ji na libovolnou stranu, až bude pevně držet.

Obr. 7

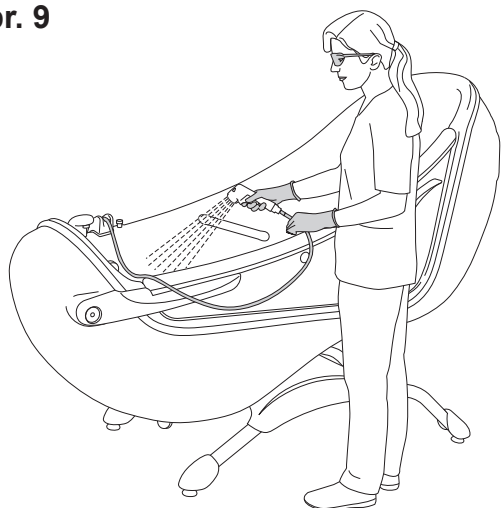


Obr. 8



Pokračujte s kroky na následující straně.

Obr. 9





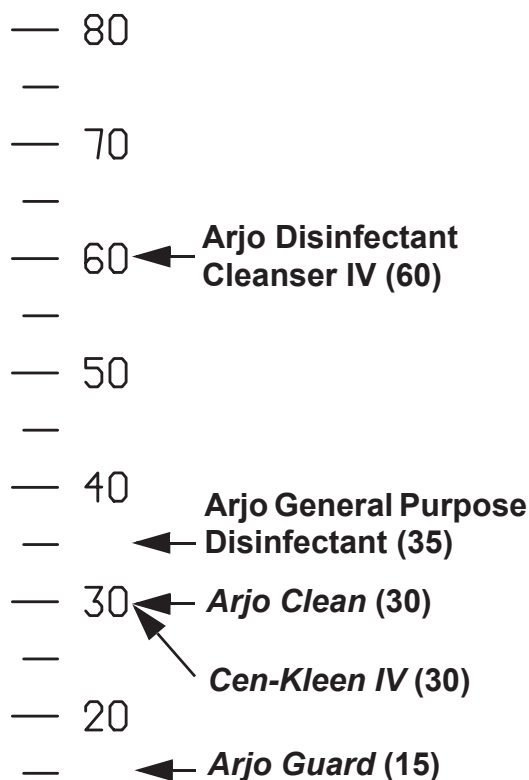
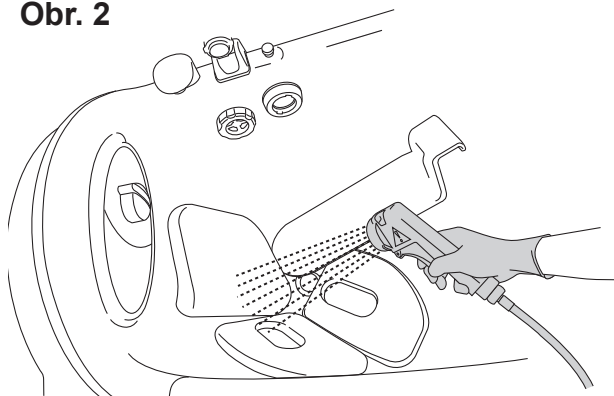
- 52 Stiskněte spoušť na rukojeti sprchy a držte ji stisknutou, dokud nebude ze všech trysek vytékat čistá voda.
 - 53 Nechte proces běžet 30 sekund.
 - 54 Vytáhněte rukojeť sprchy z dezinfekčního/oplachovacího vstupu.
 - 55 Otevřete odtok.
 - 56 Zvedněte *Parker Bath* do vzpřímené polohy.
 - 57 Opláchněte všechny části vodou o teplotě přibližně 25 °C (77 °F) pomocí sprchovací rukojeti, abyste odstranili dezinfekční prostředek. **(viz obr. 9)**
 - 58 Namočte hadřík do dezinfekčního prostředku.
 - 59 Otřete hadříkem všechny ostatní kontaktní povrchy, jako je vnější strana vany (obzvláště v místě za hlavou), kovové knoflíky čidel a ruční ovládání.
 - 60 Dezinfekční prostředek nechte působit po předepsanou dobu dle pokynů na láhvi.
 - 61 Namočte nový hadřík do vody a odstraňte z kontaktních oblastí všechny stopy po dezinfekčním prostředku. Při odstraňování stop dezinfekčního prostředku musí být hadřík občas proprán pod tekoucí vodou.
 - 62 Nechte vyschnout na vzduchu.
 - 63 Připojte všechna příslušenství.
- Další kroky 64–66 platí pouze pro systém Air Spa:**
- 64 Stiskněte dvakrát tlačítko  systému Air Spa pro celou vanu a aktivujte nejvyšší intenzitu systému Air Spa.
 - 65 Nechte proces běžet 30 sekund, aby se odstranila voda z vnitřku trysek systému Air Spa.
 - 66 Vypněte systém Air Spa dalším stisknutím tlačítka  systému Air Spa – celá vana.

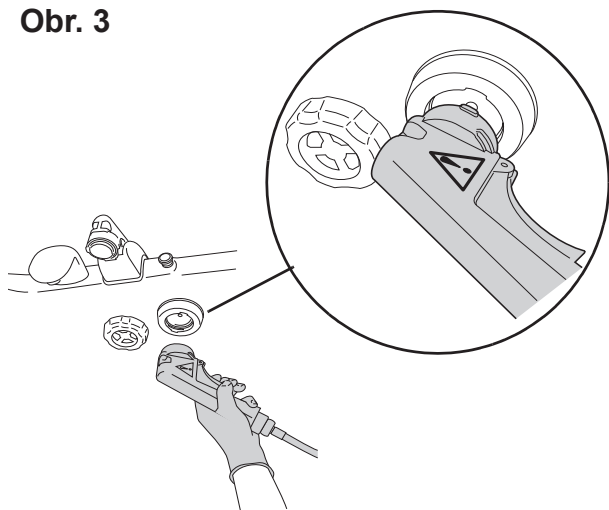
Fig. 1



Obr. 2



Obr. 3



Čištění a dezinfekce Parker Bath pomocí systému MultiClean

(33 kroků)

VAROVÁNÍ

Aby nedocházelo ke křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto Návodu k použití. (viz obr. 1)

Po vykoupaní každého klienta proveďte kroky 1–30.

- 1 Zkontrolujte úroveň dezinfekčního prostředku v láhvi.
- 2 Zdvihněte vanu do pohodlné pracovní výšky.
- 3 Otevřete odtok a zkontrolujte, zda v něm není voda.
- 4 Odpojte příslušenství (je-li použito), například opěrku hlavy, zádové opěrky a opěrku nohou, a položte ho na dno vany.
- 5 Osprchujte a opláchněte vanu a příslušenství vodou.
- 6 Vytáhněte rozprašovací rukojeť z dezinfekčního systému *Multi Clean* a držte ji nad vanou.
- 7 Otočte ovladač ZAP/VYP systému *Multi Clean* do polohy ZAP. Nastavte volič funkce na dezinfekci (žlutá).
- 8 Nastavte teplotu vody, aby teplota směsi s dezinfekčním prostředkem byla přibližně 20 °C (68 °F).
- 9 Nastříkejte dezinfekci na vnitřní povrchy vany a příslušenství na dně vany. (**viz obr. 2**)
- 10 Vydrhněte povrchy měkkým štětinovým kartáčem nebo hadříkem, abyste odstranili eventuálně usazený biofilm.

U *Parker Bath* bez systému *Air Spa* pokračujte krokem 16. Další kroky 11–15 platí pouze pro systém *Air Spa*:

- 11 *Parker Bath* je nutné pro zajištění dezinfekce všech trysek naklonit dozadu.
- 12 Zasuňte rozprašovací dezinfekční rukojeť do dezinfekčního/ oplachovacího vstupu a otočte ji na libovolnou stranu, až bude pevně držet (je zapotřebí trochu síly). (**viz obr. 3**)

Pokračujte s kroky na následující straně.

POZNÁMKA

K dezinfekci je nutné použít všechny trysky systému Air Spa, jinak nelze zaručit správnou úroveň dezinfekce. Pokud dojde k potížím, kontaktujte technika společnosti Arjo.

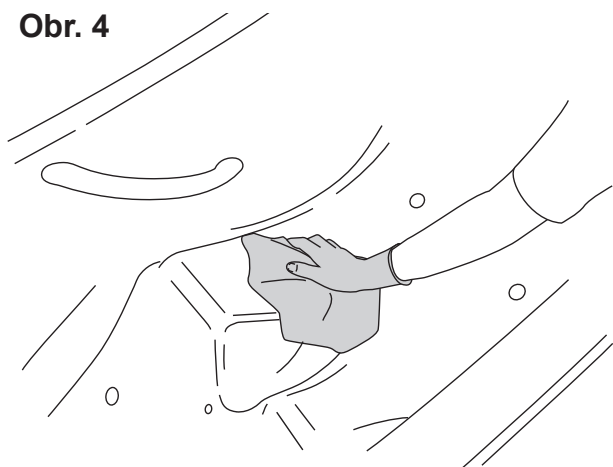
- 13 Stiskněte spoušť na rukojeti a držte ji, dokud nebude dezinfekční prostředek vytékat ze všech trysek systému Air Spa.
- 14 Nechte proces běžet 30 sekund.
- 15 Vytáhněte rozprašovací dezinfekční rukojeť z dezinfekčního/ oplachovacího vstupu.
- 16 Otočte ovladač systému *Multi Clean* do polohy OFF.
- 17 Vložte rozprašovací dezinfekční rukojeť do držáku.
- 18 Dezinfekční prostředek nechte působit po předepsanou dobu dle pokynů na láhvi a během této doby očistěte všechny povrchy. **(viz obr. 4)**
- 19 Otrete všechny ostatní kontaktní povrchy, jako je vnější strana vany (obzvláště v místě za hlavou), kovové knoflíky čidel, těsnění dveří a ruční ovládání, hadříkem namočeným v dezinfekčním roztoku.
- 20 Nastavte volič funkce systému *Multi Clean* na oplachování (modrá).

U *Parker Bath* bez systému Air Spa pokračujte krokem 26. Další kroky 21–25 platí pouze pro systém Air Spa:

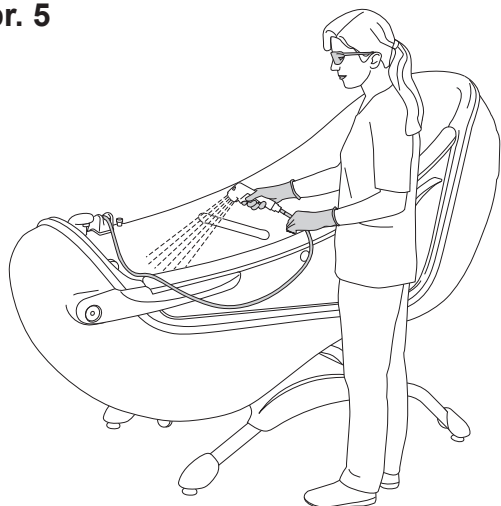
- 21 *Parker Bath* je nutné naklonit dozadu, aby se propláchly všechny trysky.
- 22 Zasuňte rozprašovací rukojeť do dezinfekčního/ oplachovacího vstupu a otočte ji na libovolnou stranu, až bude pevně držet (je zapotřebí trochu síly).
- 23 Stiskněte spoušť na rukojeti a držte ji, dokud nebude ze všech trysek vytékat čistá voda.
- 24 Nechte proces běžet 30 sekund.
- 25 Vytáhněte rukojeť sprchy z dezinfekčního/ oplachovacího vstupu.
- 26 Opláchněte vanu a její příslušenství. **(Viz obr. 5)**
- 27 Vraťte rukojeť rozprašovače do držáku systému *Multi Clean* a systém vypněte.

Pokračujte s kroky na následující straně.



Obr. 4



Obr. 5



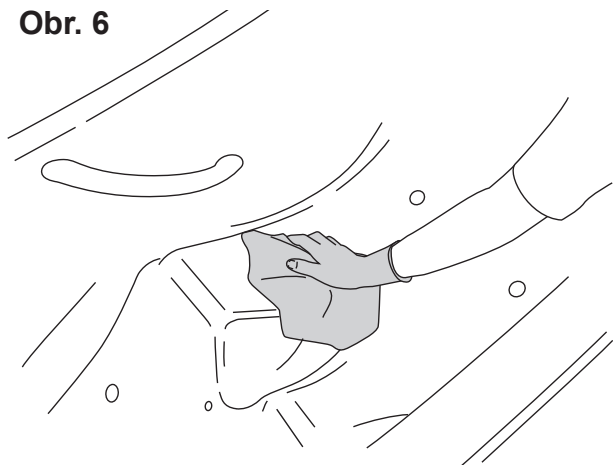
Další kroky 28–30 platí pouze pro systém Air Spa:

- 28 Stiskněte dvakrát tlačítko  systému Air Spa pro celou vanu a aktivujte nejvyšší intenzitu systému Air Spa.
- 29 Nechte proces běžet 30 sekund, aby se odstranily zbytky vody ze všech trysek systému Air Spa.
- 30 Vypněte systém Air Spa dalším stisknutím tlačítka  systému Air Spa – celá vana.

Po poslední koupeli dne proveďte další kroky 31–33.

- 31 Otřete důkladně vnitřní stěnu vany hadříkem namočeným v dezinfekčním prostředku, abyste odstranili biofilm, který se eventuálně mohl za celý den nahromadit. **(viz obr. 6)**
- 32 Opláchněte důkladně vodou, dokud nezmizí veškeré viditelné stopy po dezinfekčním prostředku.
- 33 Vanu nechte volně oschnout, takže bude následující den čistá, dezinfikovaná a připravená k použití.

Obr. 6



Péče a preventivní údržba

Parker Bath podléhá opotřebení a následující úkony musí být prováděny ve stanovenou dobu, aby tak bylo zajištěno, že produkt zůstane dlouhou dobu v rámci původních technických parametrů.

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k závadě a následnému úrazu, provádějte pravidelné kontroly a dodržujte doporučený plán údržby. V některých případech je v důsledku častého používání produktu a vystavení vlivům agresivního prostředí potřeba provádět častější kontroly. Místní předpisy a normy mohou být přísnější než doporučený plán údržby.

POZNÁMKA

Údržbu a servis výrobku není možno provádět, pokud jej klient používá.

PLÁN PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY: Parker Bath

POVINNOSTI OŠETŘUJÍCÍHO PERSONÁLU – úkon/kontrola	Při změně klienta	Každý TÝDEN	Každý MĚSÍC	Jednou za ROK
Čištění a dezinfekce	X			
Vizuální kontrola všech nechráněných dílů		X		
Kontrola polštářů/opěrky nohou		X		
Vizuální kontrola hadic, trubek a spojů		X		
Kontrola ručního ovladače a kabelu		X		
Kontrola dvířek/těsnění		X		
Provedení zkoušky funkčnosti		X		
Kontrola/vyčištění sprchových hlavic			X	
Zkouška termostatického směšovače			X	
Kontrola a čištění filtrů přiváděné vody			X	
Roční kontroly kvalifikovaným personálem				X
Kontrola elektroinstalace (autorizovaným elektrikářem)	Intervaly v souladu s místními požadavky			

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zraněním klienta nebo ošetřujícího personálu nikdy zařízení neupravujte nebo nepoužívejte nekompatibilní díly.

Povinnosti pečovatelského personálu

Úkony v rámci povinností pečovatelského personálu smí provádět pouze personál s dostatečnými znalostmi *Parker Bath*, který musí dodržovat pokyny uvedené v tomto *Návodu k použití*.

Při změně klienta

Čištění a dezinfekce:

Před každým použitím je nutné *Parker Bath* vyčistit a vydezinfikovat podle části *Pokyny k čištění a dezinfekci na straně 28*.

Každý týden

- **Vizuální kontrola nechráněných dílů:**

Vizuálně zkontrolujte všechny volně přístupné části, zvláště tam, kde přicházejí do styku s klientem nebo pečovatelem. Zkontrolujte, zda se nevytvořily trhliny nebo ostré hrany, které by mohly způsobit poranění klienta nebo ošetřujícího personálu nebo by mohly být nehygienické a způsobit křížovou kontaminaci. Jakékoli použití chlóru nebo alkoholu může poškodit vanu a způsobit praskliny.

- **Kontrola příslušenství:**

Zkontrolujte polštáře/opěrku nohou a ujistěte se, že na nich nejsou žádné trhliny nebo praskliny, které by umožnily pronikání vody do výplně. Pokud takové poškození najdete, proveďte výměnu. (**viz obr. 1**)

- **Vizuální kontrola hadic, trubek a spojů:**

Vizuálně zkontrolujte případné netěsnosti pohledem pod vanu. (**viz obr. 2**)

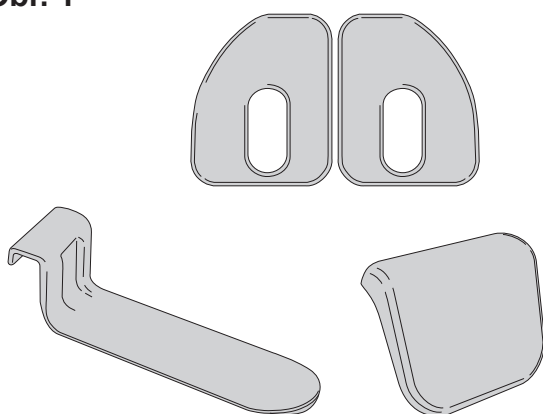
- **Zkontrolujte ruční ovladač a kabel:**

Vizuálně zkontrolujte stav ručního ovladače a kabelu. Pokud zjistíte přeseknutí nebo jiné poškození, vyměňte je. (**viz obr. 3**)

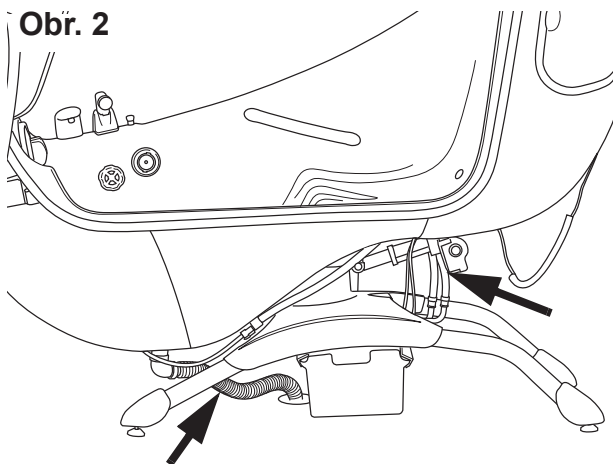
Ruční ovladač lze vyměnit bez podpory společnosti Arjo. Výměna ručního ovladače: Vytáhněte zástrčku kabelu zpod zadní krytky umístěné za opěradlem *Parker Bath*. Zapojte konektor nového kabelu ručního ovladače.

Pokračujte s kroky na následující straně.

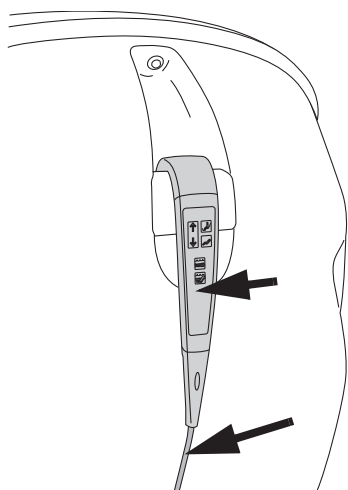
Obr. 1



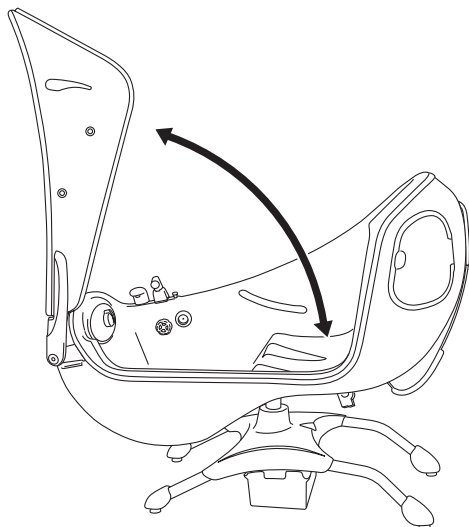
Obr. 2



Obr. 3



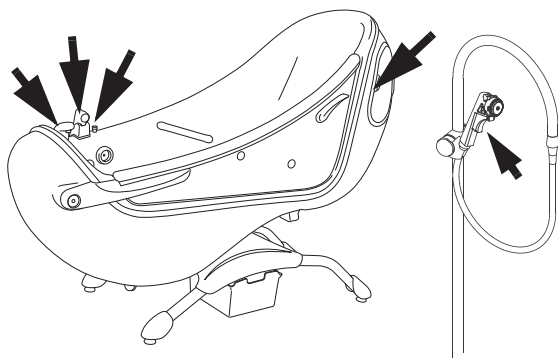
Obr. 4



- **Kontrola dvířek/těsnění:**

- 1 Otevřete a zavřete dveře a zkontrolujte správnou funkci jejich vzpěry, tj. dveře by se neměly během zavírání samy sklopit. Zkontrolujte funkčnost pojistky. **(viz obr. 4)**
- 2 Zkontrolujte případné naříznutí, roztržení či deformace těsnění dveří.

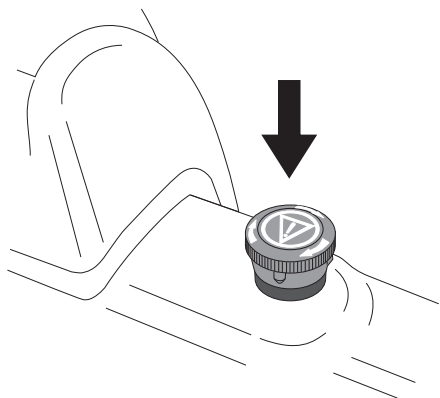
Obr. 5



- **Vyzkoušejte funkčnost (viz obr. 5):**

- 1 Otestujte veškeré funkce. Vodu, systém Air Spa a pohyb vany.
- 2 Při puštěné vodě: zkontrolujte případné poškození sprchové hadice a hlavice. V případě potřeby je vyměňte. Rukojeť sprchy lze vyměnit bez podpory společnosti Arjo.
- 3 Je-li sprchovací stojan poškozen, kontaktujte technika společnosti Arjo.

Obr. 6



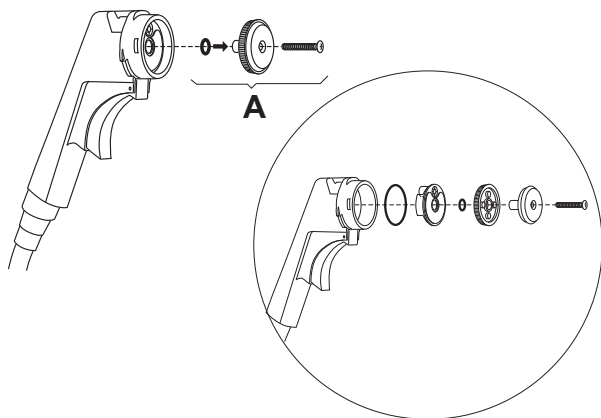
- **Kontrola funkce nouzového zastavení:**

Zkontrolujte funkci nouzového zastavení stisknutím vypínače. **(viz obr. 6)**

Není možné napouštění nebo sprchování. Vypne se podsvícení obou displejů pro zobrazení teploty.

Pokračujte s kroky na následující straně.

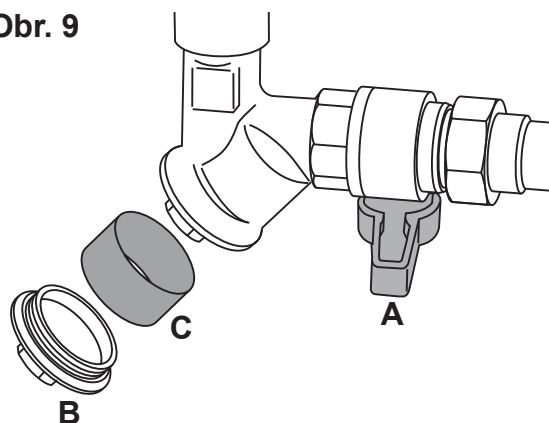
Obr. 7



Obr. 8



Obr. 9



Každý měsíc

- **Odstranění a čištění sprchové hlavice (viz obr. 7):**
 - 1 Uvolněte šroub.
 - 2 Demontujte díly podle obrázku.
 - 3 Díly pečlivě očistěte.
 - 4 Proveďte zpětnou montáž. Díly (A) musí být smontovány předtím, než je vložíte do rukojeti.
 - 5 Opatrně utáhněte šroub.
- **Zkouška termostatického směšovače:**

Otočte regulátor teploty tam a zpět přes celý teplotní rozsah se zapnutou vodou. Je to obzvlášť důležité v oblastech s tvrdou vodou. (viz obr. 8)
- **Kontrola a čištění filtrů pro přítok vody:**

VAROVÁNÍ

Natlakovaný systém a riziko opaření. Před sejmutím uzávěru zajistěte zavření ventilu (A), což je obzvlášť důležité pro ventil s horkou vodou.

Obě přívodní hadice jsou pod vanou a jsou opatřeny oplachovým ventilem s filtrem. Filtr v obou ventilech by měl být oplachován v uvedeném pořadí. (viz obr. 9)

- 1 Zavřete ventily (A). Rukojeti (červená pro teplou vodu a modrá pro studenou) by měly být v příčné poloze.
- 2 Uzávěr (B) vyšroubujte pomocí klíče.
- 3 Vyjměte filtr (C) a řádně ho vyčistěte ve vodě.
- 4 Proveďte zpětnou montáž.
- 5 Otevřete ventily.

Roční kontroly kvalifikovaným personálem

Servis *Parker Bath* musí být proveden jednou ročně podle *Příručky pro údržbu a opravy*.

Pro zajištění bezproblémového a bezpečného provozu se doporučuje nechat provádět pravidelný plánovaný servis a kalibraci termostatického směšovače a teploměru školeným technikem. Přemístění vany, významné změny nebo úpravy dodávky místní vody mohou vyžadovat opětovnou kalibraci směšovacího ventilu.

Kontaktujte místního servisního zástupce společnosti Arjo a uzavřete smlouvu o provádění servisu.

VAROVÁNÍ

Úkony údržby musí provádět kvalifikovaný personál ve stanovených intervalech pomocí správných nástrojů, dílů a postupů, aby nedošlo k úrazu nebo k používání nebezpečného produktu. Kvalifikovaný personál musí vést záznamy o školení i o údržbě zařízení.

POZNÁMKA

Všechny povinnosti ošetřujícího personálu je třeba kontrolovat při provádění servisu kvalifikovaným personálem. Podrobné pokyny najdete v samostatných pokynech k servisu.

Odstraňování problémů

POZNÁMKA

Před zahájením kontroly při řešení problémů zkontrolujte: Napájení, přívod vody a kontrolky na ovládacím panelu. Pokud nelze problém vyřešit postupy popsány dále, kontaktujte autorizovaného technika společnosti Arjo.


PROBLÉM	AKCE
<p>Ruční ovladač nefunguje nebo nefungují tlačítka ovládacího panelu a svítí zelená LED kontrolka napájení (nikoli ruční ovladač systému <i>Sound & Vision</i>).</p> <p>Ruční ovladač stále nefunguje (nikoli ruční ovladač systému <i>Sound & Vision</i>).</p>	<ol style="list-style-type: none">1 Zkontrolujte, zda není stisknutý nouzový vypínač. Pokud je stisknutý, uvolněte ho otočením ve směru chodu hodinových ručiček.2 Zkontrolujte, zda není aktivována funkce zablokování a nebliká LED kontrolka. Pokud je funkce zablokování aktivována, deaktivujte ji stisknutím tlačítka blokování na 2 sekundy.3 Pokud ovládací panel funguje, zkontrolujte připojení ručního ovladače. Pokud je připojení v pořádku, vyměňte ruční ovladač.4 Pokud je připojení ručního ovladače v pořádku, zkontrolujte funkci systému Air Spa pomocí ovládacího panelu. Pokud tlačítka systému Air Spa na ovládacím panelu fungují, vyměňte ruční ovladač.
<p>Vše kromě napouštění a systému Air Spa funguje, zelená LED kontrolka napájení je zhasnutá.</p> <p>Podsvícení displejů teploty je zhasnuté.</p>	<ol style="list-style-type: none">1 Napájení vany je vypnuté a LED kontrolka baterie svítí. Při provozu na baterii dokončete koupel a vyjměte klienta z vany.2 Před dalším koupáním zavolejte elektrikáře, aby zkontroloval, jestli napájení funguje.
<p>Nic nefunguje, LED kontrolka napájení nesvítí a displeje teploty jsou zhasnuté.</p>	<ol style="list-style-type: none">1 Napájení je vypnuté a LED indikátor stavu baterie bliká nebo nesvítí.2 Je nutné vyměnit baterii a vana nebude fungovat, dokud nebude obnoveno napájení. Zavolejte kvalifikovaný personál, aby vyměnil baterii.
<p>Napouštění nebo sprcha se s pípnutím vypnou.</p>	<ol style="list-style-type: none">1 Bliká podsvícení displejů teploty.2 Voda je příliš horká a spustila se ochrana proti opaření. Je špatně nastavená teplota, nebo došlo k poruše přívodu vody.
<p>Systém Air Spa se během provozu zastaví. (volitelně)</p>	<ol style="list-style-type: none">1 To je normální, pokud je používán déle než 15 minut.2 Pokud je používán kratší dobu než 15 minut, mohlo dojít k přehřátí z důvodu vysoké okolní teploty nebo zaneseného filtru. Může být restartován po vychladnutí.3 Výpadek proudu.

PROBLÉM	AKCE
Pouze přítok vody do sprchy je pomalý.	Zkontrolujte a vyčistěte sprchovací hlavici podle části <i>Péče a preventivní údržba na straně 42.</i>
Přítok vody do sprchy a napouštěcí hubice je pomalý.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Vyzkoušejte, zda přitéká horká voda dotykem trubky s horkou vodou. 2 Zkontrolujte a vyčistěte filtr přítoku vody podle části <i>Péče a preventivní údržba na straně 42.</i>
Dezinfekce nefunguje. (volitelně, ne pro VB)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Ujistěte se, že je vana prázdná bez jakékoli zbylé vody. Pokud je ve vaně voda, LED kontrolka dezinfekce na ovládacím panelu zabliká a zazní pípnutí. 2 Tlačítko dezinfekce musí být stisknuté nejméně po dobu 5 sekund. 3 Pokud LED kontrolka dezinfekce na ovládacím panelu bliká a je slyšet pípání, může to také znamenat, že hladina dezinfekce v láhvi je příliš nízká a je třeba ji vyměnit. Viz část <i>Pokyny k čištění a dezinfekci na straně 28.</i> 4 Ujistěte se, že není spuštěná sprcha, napouštění nebo systém Air Spa, a zkuste to znovu. 5 Pokud je napájení vypnuté a vana běží na baterii, dezinfekce nebude fungovat.
Funkce automatického napouštění se nezastaví po zaplnění prostoru pro nohy.	Kovová čidla senzoru potřebují vyčistit od nahromaděných nánosů. Viz část <i>Pokyny k čištění a dezinfekci na straně 28.</i>
Ruční ovladač systému <i>Sound & Vision</i> nefunguje. (volitelně)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Kontrolka ručního ovládání S&V by měla svítit, když je systém zapnutý. 2 Pokud nesvítí, vyměňte ruční ovladač systému <i>Sound & Vision</i>.
Zvuky systému <i>Sound & Vision</i> nefungují, ale světla ve vaně ano. (volitelně)	<ol style="list-style-type: none"> 1 USB paměť může být vadná. Pokud je to možné, zkontrolujte LED indikaci na USB paměti. Svítí = zapnuto, bliká = čtení. 2 Vyzkoušejte jinou USB paměť.
Světla systému <i>Sound & Vision</i> nesvítí, ale zvuk se přehrává. (volitelně)	Světlo je prasklé a potřebuje vyměnit kvalifikovaným personálem.

Technické údaje

Úplný technický popis vany *Parker* naleznete v servisní dokumentaci, kopii si můžete vyžádat od společnosti Arjo. Kontaktní informace naleznete na poslední stránce tohoto Návodu k použití.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Obecné	
Délka vany ve vodorovné poloze	1 855 mm/73 palců
Délka vany v naklopené poloze	1 960 mm/77 1/8 palce
Šířka vany	750 mm/29 1/2 palce
Výška dveří v nejvyšší poloze vany, prostor pro nohy v nejnižší poloze	2 510 mm/98 7/8 palce
Maximální hmotnost klienta	210 kg/463 lbs
SWL (Bezpečné pracovní zatížení) (klient + voda)	300 kg/661 lbs
Přepravní výška: nejnižší poloha	565 mm/22 1/4 palce
Přepravní výška: nejvyšší poloha	685 mm/27 palců
Maximální pracovní cyklus Lift/Hi-Lo	1 minuta zapnuto a 9 minut vypnuto
Maximální pracovní cyklus systému Air Spa	15 minut zapnuto a 15 minut vypnuto
Provozní síly ovládání (ovládací panel)	4 N
Provozní síly ovládání (ruční ovladač)	3 N
Provozní síly ovládání (ruční ovladač systému <i>Sound & Vision</i>)	3 N
Zdravotnické vybavení	Typ B 
Stupeň znečištění	2
Stupeň ochrany proti požáru	Dle normy EN/ISO 60601-1

Značka	
Spotřeba vody (napuštěný prostor pro nohy)	96 l/25,4 US galonu
Doba napuštění při dynamickém tlaku 3,0 bar (43,5 PSI) (napuštění předem)	100 s
Obsah vody do úrovně přepadu	230 l/60,8 US galonu
Obsah vody do úrovně automatického napouštění	96 l/25,4 US galonu
Doba vypuštění z úrovně automatického napouštění (96 l)	3 minuty
Teploměr	
Rozsah	10-50 °C (50-122 °F)
Přesnost	+/-1 °C (1.8 °F)
Řešení	0,1 °C (0.18 °F)

Pohyb	
Doba zvednutí při plném zatížení (přibližná)	16 +/-5 s
Doba spuštění při plném zatížení (přibližná)	12 +/-5 s

Hladiny hluku	
Hladina hluku při zdvihání nebo spouštění, bez zatížení	61 dBA
Hladina hluku při zdvihání nebo spouštění, plné zatížení	60 dBA
Hladina hluku se systémem Air Spa, vysoká intenzita	83 dBA
Hlučnost naklánění, bez zatížení	60 dBA

Baterie	
Typ baterie	Olověná, 24 V
Číslo typu baterie	59776

Klasifikace IP	
Třída IP	IP X4
Třída IP ručního ovladače a ručního ovladače systému <i>Sound & Vision</i>	IP X7

Hmotnost	
Hmotnost <i>Parker Bath</i> závisí na zvolených volitelných doplňcích (bez obalu)	124–131 kg 273–289 lbs

Likvidace po skončení životnosti	
Koupací vana	<ul style="list-style-type: none"> Zařízení s elektrickými a elektronickými součástmi by měly být demontovány a recyklovány ve shodě s postupy platnými pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) nebo v souladu s místními či národními předpisy. Dezinfekční kapaliny – zbylé kapaliny můžete bezpečně vylít do odpadu s tekoucí vodou. Tyto prostředky jsou rozpustné ve vodě a pro potřeby čištění se obvykle mísí s vodou. Místní úřady s těmito čisticími prostředky naloží stejným způsobem, s jakým by s nimi naložily v případě, že by byly použity k čištění. Obaly by měly být recyklovány v souladu s národními nebo místními předpisy.

Povolené kombinace	
<i>Parker Bath</i> lze používat s následujícími produkty společnosti Arjo:	<i>Stedy, Sara Lite, Sara 3000, Sara Plus, Maxi Sky 600</i> (s dvoubodovým závěsným ramenem), vakem Mesh s oporou hlavy (<i>MLA4060 XS-L, XL</i>) a vakem Mesh bez opory hlavy (<i>MLA4531 S-L, XL</i>)
Nejsou povolené žádné další kombinace.	

PŘÍPRAVA MÍSTA INSTALACE

POZNÁMKA
Veškeré montážní práce na odpadních, vodních a elektrických přípojkách by měly být prováděny kvalifikovaným personálem v souladu s místními a národními předpisy.

Podlaha	
Maximální zatížení podlahy	450 kg/0,8 m ²
Maximální tlak na podlahu	0,6 N/mm ²

Provozní podmínky	
Teplota okolí	10–40 °C (50–104 °F)
Relativní vlhkost	30–95% RV
Tlak vzduchu	800 hPa až 1 060 hPa

Přeprava a skladování	
Teplota okolí	-20 až 70 °C (-4 až 158 °F)
Relativní vlhkost	10–80% při 20 °C (68 °F)
Tlak vzduchu	500–1 100 hPa

Data týkající se elektrického systému: EU a Severní Amerika	
Napětí	230 V (EU) 120 V (Severní Amerika)
Frekvence	50 Hz (EU) 60 Hz (Severní Amerika)
Spotřeba elektřiny (max.)	900 VA
Počet fází	Jednofázový střídavý proud
Pojistky	230 V 10 A 120 V 13 A
Ochranné uzemnění	Ano
Vyrovnání potenciálů	Ano
Napájecí kabel vyměněný kvalifikovaným personálem	

Zařízení pro odpojení od sítě	
Trvale instalováno na stěně, viditelné a vždy přístupné	
Přechodové napětí sítě	4 kV*
Povrchová vzdálenost	3 mm*
Vzdušná vzdálenost	1,8 mm*
Směr pohybu	Nahoru a dolů, doprava a doleva, ve směru chodu hodinových ručiček a proti směru chodu hodinových ručiček
* Jsou-li místní pokyny přísnější, musí být dodrženy.	

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k úrazu el. proudem, musí být zařízení vždy připojeno k:

- trvalému napájení z uzemněné el. zásuvky;
- samostatné pojistce a proudovému jističi;
- zařízení pro odpojení od sítě;
- vyrovnání potenciálu.

Všechny instalace musí být v souladu s místními zákony a předpisy.

PŘÍVOD VODY

Požadavky na odtok	
Kapacita průtoku	100 l/min 26,4 US galonu/minutu
Umístění (na podlaze, na stěně)	jedna z možností

Voda (teplá a studená)	
k matraci	3/4" B.S.P vnitřní
Maximální statický tlak	6 bar/87 PSI
Doporučený dynamický tlak při 8 °C (46 °F) a při 80 °C (176 °F), průtok 58 l/min (15,3 US galonu/min)	3 bar/43 PSI
Minimální dynamický tlak při 8 °C a při 80 °C a průtoku 26 l/min (VB)	0,8 bar/12 PSI
Minimální dynamický tlak při 8 °C (46 °F) a 80 °C (176 °F) a průtoku 29 l/min (7,7 US galonu/min) (Severní Amerika bez dezinfekce)	1 bar/15 PSI
Minimální dynamický tlak při 8 °C (46 °F) a 80 °C (176 °F) a průtoku 45 l/min (11,9 US galonu/min). (všechny ostatní trhy) (Severní Amerika bez dezinfekce)	2 bar/29 PSI
Maximální rozdíl tlaku mezi teplou a studenou vodou	+/-0,5 bar/+/-7 PSI
Minimální teplota studené vody	2 °C (36 °F)
Maximální teplota studené vody	20 °C (68 °F)
Minimální teplota teplé vody	60 °C (140 °F)
Maximální teplota teplé vody	80 °C (176 °F)

Mikrobiologické požadavky	
Splnění požadavků WHO na pitnou vodu a směrnice o pitné vodě (DWD) v EU	

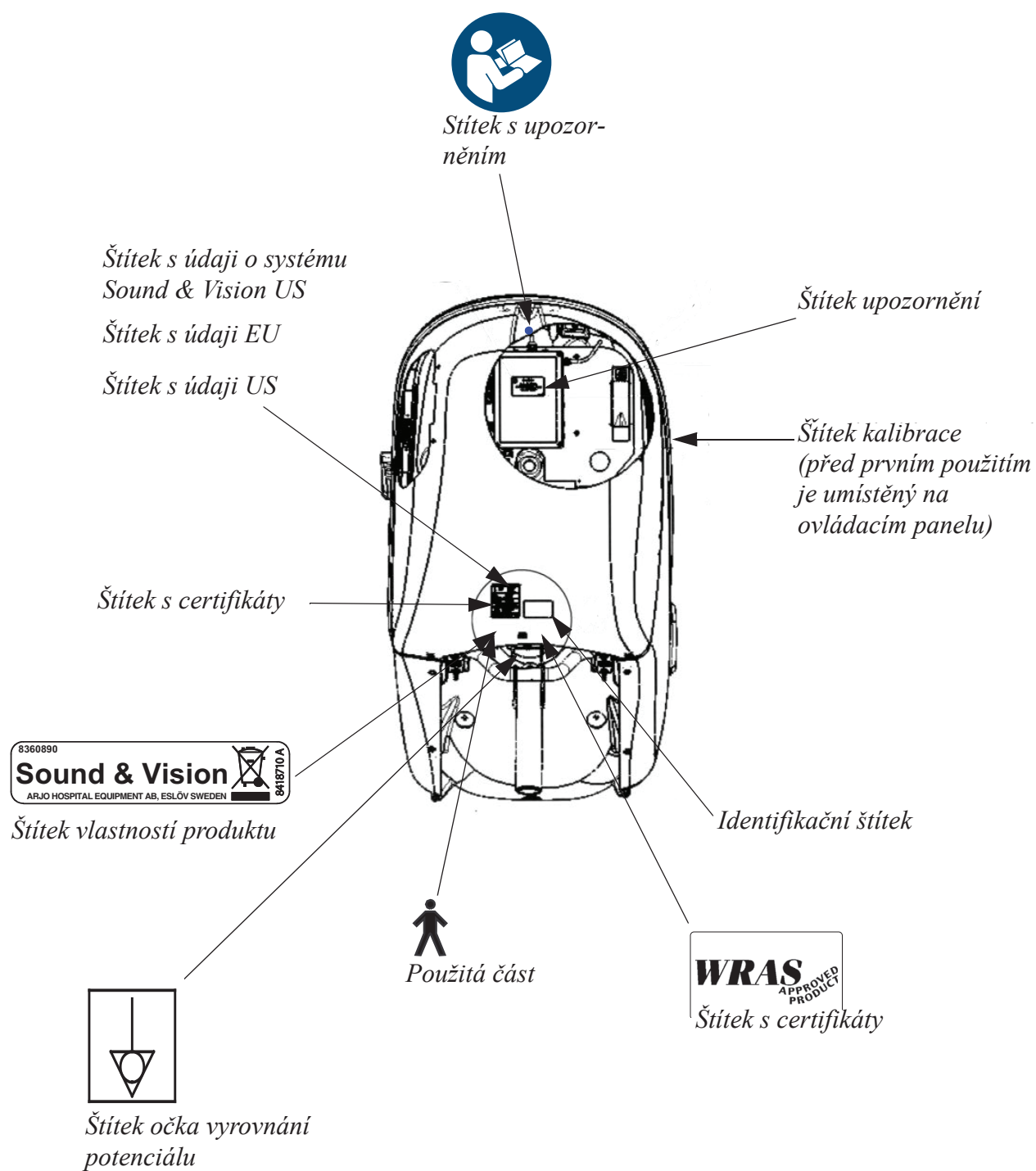
Vysvětlivky ke štítkům

Použitá část	Typ B. Použitá část: ochrana proti úrazu elektrickým proudem v souladu s IEC 60601-1.
Štítek s upozorněním	Důležitá informace ohledně správného používání.
Štítek schválení	Uvádí informace o schválení daného produktu.
Kalibrační štítek	Uvádí, že před prvním použitím a po každé instalaci musí být provedena kalibrace. Přečtěte si <i>Pokyny pro montáž a instalaci</i> a kontaktujte technika společnosti Arjo.
Štítek upozornění	Uvádí potenciální riziko spojené s produktem.
Štítek s technickými údaji	Uvádí technické informace a požadavky, např. vstupní výkon, vstupní napětí, max. hmotnost klienta atd.
Identifikační štítek	Uvádí označení produktu, sériové číslo, rok a měsíc výroby.
Štítek vlastností produktu	Uvádí názvy vlastností produktu a požadavky na recyklaci.

Vysvětlivky k symbolům

	Zdvih
	Štítek pro ekvipotenciální připojení (očko)
Max. hmotnost klienta	Uvádí maximální hmotnost klienta.
Maximální zatížení	Maximální hmotnost klienta a vody
Vstupní napětí	Přívod napětí
Napájení	Výkon
Pojistka F1 Pojistka F2 Pojistka F3	Označení pojistek
Třída I	Typ ochrany – uzemnění
IP X4	Stupeň ochrany (tj. produkt je chráněn před stříkající vodou)

Pracovní cyklus systému Air Spa	Doby intervalů zapnutí a vypnutí systému Air Spa
Pracovní cyklus zvedání	Doby intervalů zvednutí <i>Parker Bath</i> a doby nečinnosti.
	Před použitím si přečtěte <i>Návod k použití</i> .
	Označuje, že výrobek je zdravotnický prostředek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích
	Oddělte elektrické a elektronické součásti pro recyklaci v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU (WEEE).
	Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999 (the Water Byelaws 2000, Skotsko)
	Značka CE potvrzující shodu s harmonizovanou legislativou Evropského společenství Údaje označují dohled oznámeného subjektu.
	Certifikováno společností Underwriters Laboratories Inc. pouze s ohledem na úraz elektrickým proudem, nebezpečí ohně, mechanická a jiná specifická nebezpečí v souladu s certifikáty a seznamem norem.
	Recyklovatelný
	Název a adresa výrobce
	Datum výroby



Seznam norem a certifikátů

NORMY/CERTIFIKÁTY	POPIS
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Lékařské elektrické zařízení – Část 1: Obecné požadavky na základní bezpečnost a základní funkce.
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Lékařské elektrické zařízení – Část 1: Obecné požadavky na základní bezpečnost a základní funkce.
CAN/CSA-C22.2 č. 60601.1-1:14	Lékařské elektrické zařízení – Část 1: Obecné požadavky na základní bezpečnost a základní funkce.
ANSI Z124. 1	Standards for Plastic Bathtub Units
ANSI/ASME A112.19.7	Vířivá koupelová zařízení
ASSE 1001 CSA B64.1.1	Pipe Applied Atmospheric Type Vacuum Breaker
ANSI/ASSE 1014	Ruční sprcha
ANSI/ASSE 1016	Individual Thermostatic, Pressure Balancing and Combination Pressure Balancing and Thermostatic Control Valves for Individual Fixtures.
EN 1717	Ochrana proti znečištění pitné vody ve vnitřních vodovodech a všeobecné požadavky na zařízení na ochranu proti znečištění zpětným průtokem.
WRAS	<p>Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999 (the Water Byelaws 2000, Skotsko)</p> <p>WRAS approved to the UK Water Supply Byelaws.</p> <p>WRAS approval to: National Health Service Model Engineering Specification D 08-TMV3.</p> <p>Termostatické směšovací ventily (Zdravotnická zařízení)</p> <p>Kód označení: HP/LP-S41/T44.</p>

Elektromagnetická kompatibilita

Výrobek byl testován z hlediska shody s platnými předpisy a schopnosti blokovat EMI (elektromagnetické rušení) z vnějších zdrojů.

Některé postupy mohou pomoci snížit elektromagnetické rušení:

- Používejte pouze kabely a náhradní díly Arjo, abyste zabránili zvýšenému vyzařování nebo snížené odolnosti, což by mohlo narušit správnou funkci zařízení.
- Ujistěte se, že zařízení v prostorách sledování klienta a/nebo prostorách podpory života splňují přijaté emisní normy.

VAROVÁNÍ

Bezdrátová komunikační zařízení, jako jsou bezdrátová počítačová síťová zařízení, mobilní telefony, bezdrátové telefony nebo jiné základní stanice, malé vysílačky atd., mohou toto zařízení ovlivnit a je třeba je udržovat ve vzdálenosti nejméně 1,5 m od něj.


Zamýšlené prostředí: Prostředí zařízení poskytujícího profesionální zdravotní péči.

Výjimky: Vysokofrekvenční chirurgické zařízení a místnost s clonou proti rádiové frekvenci SYSTÉMU ME pro zobrazování magnetickou rezonancí.

VAROVÁNÍ

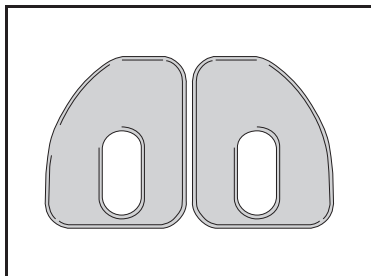
Vyvarujte se používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na jiném zařízení, protože by to mohlo způsobit nesprávný provoz. Pokud je takovéto použití nezbytné, toto zařízení i druhé zařízení je třeba pozorovat, aby byl zajištěn správný provoz.

Informace a prohlášení výrobce týkající se emisí elektromagnetického záření		
Test emisí	Shoda	Informace
VF emise CISPR 11	Skupina 1	Toto zařízení využívá radiofrekvenční energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou VF emise velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovaly rušení elektronických zařízení v jeho blízkosti.
VF emise CISPR 11	Třída B	
Emise harmonických složek IEC 61000-3-2	Třída B	
Kolísání napětí a emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje	Zařízení je vhodné k používání ve všech prostorách, včetně domácího prostředí a míst přímo připojených na veřejnou napájecí energetickou síť nízkého napětí, která zásobuje obytné budovy.

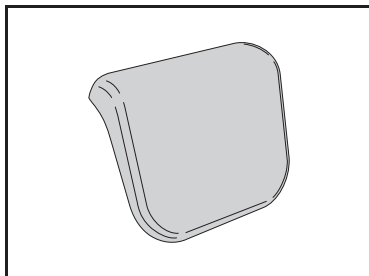
Informace a prohlášení výrobce týkající se odolnosti vůči elektromag. záření			
Zkouška odolnosti	Úroveň testu IEC 60601-1-2	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ze vzduchu ±8 kV při kontaktu	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ze vzduchu ±8 kV při kontaktu	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo z keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy pokryté syntetickým materiálem, relativní vlhkost musí být alespoň 30 %.
Rušení vyvolaná radiofrekvenčními poli EN 61000-4-6	3 V v pásmu 0,15 MHz až 80 MHz 6 V pro průmyslová, vědecká, lékařská (ISM) a amatérská rádiová frekvenční pásma v rozmezí 0,15 až 80 MHz 80 % AM při 1 kHz	3 V v pásmu 0,15 MHz až 80 MHz 6 V pro průmyslová, vědecká, lékařská (ISM) a amatérská rádiová frekvenční pásma v rozmezí 0,15 až 80 MHz 80 % AM při 1 kHz	Přenosná a mobilní radiofrekvenční komunikační zařízení nesmí být k žádné části výrobku, včetně kabelů, používána blíže než 1,0 m, jestliže jmenovitý výkon vysílače přesahuje hodnotu 1 W ^a . Intenzita pole od pevných radiofrekvenčních vysílačů stanovená průzkumem elektromagnetického pole v daném místě by měla být menší než úroveň kompatibility v jednotlivých kmitočtových rozsazích ^b .
Vyzařované radiofrekvenční elektromagnetické pole EN 61000-4-3	Prostředí poskytující profesionální zdravotní péči: 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	Prostředí poskytující profesionální zdravotní péči: 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	K rušení může docházet v blízkosti zařízení označeného tímto symbolem: 
Blízká pole VF bezdrátového komunikačního zařízení EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	
Rychlé elektrické přechodné jevy/skupiny impulzů EN 61000-4-4	±1 kV porty SIP/SOP ±2 kV AC port 100 kHz opakovací kmitočet	±1 kV porty SIP/SOP ±2 kV AC port 100 kHz opakovací kmitočet	Síťové napájení by mělo být stejné jako pro typické komerční nebo nemocniční prostředí.
Kmitočet napájení magnetického pole EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz nebo 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla odpovídat úrovní běžným pro typické komerční nebo nemocniční prostředí.

Informace a prohlášení výrobce týkající se odolnosti vůči elektromag. záření			
Zkouška odolnosti	Úroveň testu IEC 60601-1-2	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, střídavý proud, vodič – země ±0,5 kV ±1 kV, střídavý proud, vodič – vodič	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, střídavý proud, vodič – země ±0,5 kV ±1 kV, střídavý proud, vodič – vodič	
Poklesy napětí, krátkodobé výpadky a změny napětí na síťovém napájecím vedení IEC 61000-4-11	0% UT; po dobu 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT; po dobu 1 cyklu a 70% UT; po dobu 25/30 cyklů Jedna fáze: při 0° 0% UT; po dobu 250/300 cyklů	0% UT; po dobu 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT; po dobu 1 cyklu a 70% UT; po dobu 25/30 cyklů Jedna fáze: při 0° 0% UT; po dobu 250/300 cyklů	
POZNÁMKA: U_T je střídavé síťové napětí před aplikací zkušební úrovně.			
<p>^a Intenzitu pole pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro rádiové (mobilní/bezdrátové) telefony a vysílačky, amatérské vysílačky, AM a FM rozhlasové vysílání a televizní vysílání, nelze teoreticky přesně předpovědět. Za účelem vyhodnocení elektromagnetického prostředí vzhledem k pevným vysílačům rádiové frekvence je vhodné zvážit měření místního elektromagnetického pole. Pokud naměřená síla pole na místě, kde se výrobek používá, přesahuje použitelnou úroveň radiofrekvenční shody popsanou výše, výrobek je třeba sledovat a ověřit normální fungování. V případě, že tomu tak není, je potřeba podniknout další opatření.</p> <p>^b Ve frekvenčním rozsahu 150 kHz až 80 MHz musí být intenzita pole menší než 1 V/m.</p>			

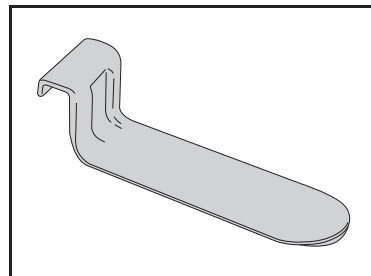
Díly a příslušenství



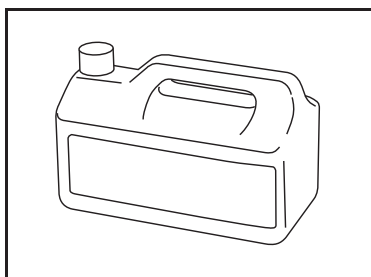
400.00.00.02 – šedá
400.00.00.15 – modrá
Opěrka zad



400.00.00.09 – šedá
400.00.00.16 – modrá
Hlavový polštář



8257376-033
Opěrka nohou



Informace o dezinfekč-
ních prostředcích získáte
od místního zástupce
společnosti Arjo.

Záměrně prázdná stránka

Záměrně prázdná stránka

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797